Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250, (212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 257. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 29-го ГРУДНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, DECEMBER 29, 1976 №. 257. VOL. LXXXIII.

ЗБІРКА НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ ДО УНФОНДУ УККА ПЕРЕЙШЛА СТО ТИСЯЧ

НЮ ЙОРК, Н.Й. (УККА). — З Канцелярії Українськ. го Конгресового Комітету інформують, що загальна сума Національного Датку в дні 27-го грудня ц.р. осягнула суму 100,092.00 долярів.

Згідно із прелімінарем бюджету на 1976 рік, УККА повинен зібрати суму 150,000.00 дол. Замкнення всіх рахунків із збірки наступить в дні 10-го січня 1977 року. І тому до кінця збірки залишилося мало часу. Вирішним успіхом і в цьогорічній збірці Національного Датку буде активність Відділів УККА, які доложать своїх старань, щоби збірка в них випала якнайкраще й осягнула преліміновану бюджетом суму $150,000.00.

Для порівнання подаємо, що сума збірки в 1974 році виносила $116,721.00, а в 1975 році $131,346.00. В тому ж 1975-му році в січні вплинуло до каси УККА $37,500.00. Треба очікувати, що і в цьому році в означеному часі збірка досягне намічену мету.

В групі Відділів-Тисячників, які переслали по $1.000 і більше є 19. Це Відділи в таких місцевостях: Філядельфія, Нюарк-Ірвінгтон, Рочестер, Боффало, Гартфорд, Пассейк — повіт Берген, Ню Гейвен, Клівленд-Парма, Джерзі Ситі, Янгставн, Бостон, Елізабет, Лорейн, Ню Йорк, Сиракюзи, Виллиментик. В останніх днях до тих Тисячників дійшли: Південно-Східній Мічіґен, Йонкерс і Бріджпорт.

Між 15-м і 27-м груднем ц.р. такі Відділи надіслали свої збірки: Південно-Східній Мичіґен — $3,055.00 (голова Відділу інж Б. Федорак, референт збірки — адв. В. Рижий, скарбник — Ст. Юрків); Філядельфія — $1,625 (голова д-р Петро Стерчо, референти збірки: інж. М. Нич, мґр І. Скочиляс та І. Шаран); Йонкерс $785.00 (голова Лев Кокодинський, референт — М. Шашкевич). Цей Відділ попередньо мав вплачено — $575.00. Разом осягнув суму $1,360.00; Кентон, Огайо — $735.00 (голова І. Фінковят, заступник — М. Хлиста, скарбник — І. Іваницький); Боффало, Н.Й. — $650.00 (голова В. Шарван, референт збірки В. Пристайко); Ютика, Н.Й. — $545.00 (голова інж. Я. Яцковський, референти збірки: В. Величко і П. Ярмак); Гартфорд, Кон. — $515.00 (голова д-р О. Теслюк, референт збірки — В. Мерещак); Пассейк — повіт Берґен, Н.Дж. — $465.00 (голова проф. С. Палидович, референт збірки — І. Блиха); Коговс, Н.Й. — $390.00 (голова Ст. Поповський, референт збірки — Р. Мацюк); Піттсбург, Па. — $310.00 (Відділ обіймає місцевості Західньої Пенсильвенії). Голова Відділу А. Никончук, референт збірки — В. Коваль; Ню Бронсвік, Н.Дж. — $300.00 (голова інж. М. Яцусь, референт збірки — М. Мостовий); Рочестер, Н.Й. — $285.00 (голова І. Куціль, референт збірки — М. Ґудзоватий); Гемстед і повіт Нассау — $305.00 (голова проф. Ю. Солтис, референт збірки — І. Пакош, секретар М. Курчак). Помилково було подано попередньо, що референтом збірки був А. Копистянський, а мало б бути, Ст. Кулинич; Бріджпорт, Кон. — $175.00 (голова інж. М. Стахів, референт збірки Т. Слівінський). Попередньо цей Відділ мав зібраних вплат $825,

(Закінчення на стор. 5-ій)

СТАН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ФОНДУ
(27 грудня 1976)

Мета	$150,000.00
Досі зібрано	$100,092.00
Для досягнення мети ще потрібно	$ 49,908.00

Відділ УККАу Філядельфії завершує збірку УНФонду

Філядельфія (В-УККА). — В центрі уваги нарад Управи місцевого Відділу УККА в середу, 15-го грудня, було посилення збірки Українського Народного Фонду, підготова до відзначення річниці Державности й Соборности України та влаштування Українського Фестивалю в Рабин Гуд Делл в літі 1977 р.

На засіданні, що ним проводив голова Відділу проф. д-р Петро Стерчо, а секретарював Роман Савчак, склав обширний звіт мґр Іван Скочиляс, голова Комісії УНФонду, згадуючи, що хоч дотепер ще не зібрано пропорційної до попередніх років суми УНФонду, жертвенність українських грмадян Філядельфії велика й висловив надію, що Відділ УККА і цього року виконає наложене на нього завдання. До завершення збірки залишилося вже небагато часу, тому необхідно пожвавити збірку фондів на діяльність Централі УККА.

Імпрезовий референт Михайло Ковальчин поінформував, що програму святкувань 22-го Січня вже завершено. На головного промовця на академії, що відбудеться в суботу 22-г січня 1977 р. запрошено ред. Антона Драгана, а мистецьку частину програми виконають: відома оперова солістка Галина Андреадіс, чоловічий хор „Прометей" під диригентурою Михайла Длябоги, як і тріо СУМА „оловейки" в складі пань: Тамари Петришин, Софії Дейнеки й Оксани Максимюк та під мистецьким керівництвом проф. Зої Маркович. Збірну рецитацію виголосять студенти й студентки — Дора Варварів, Уляна Богачевська, Андрій Бойко та Олег Завадівський. Про підготову проклямацій губернатора Пенсильвенії та посадника Філядельфії реферував інж. Михайло Нич, наголосивши зокрема урочистості в домі Міської Управи. Святкування будуть завершені Богослуженнями в усіх українських церквах у неділю, 23-го січня 1977, а зокрема урочистою Літургією у православній катедрі св. Володимира, що її відправить о год. 10-ій митроф. протоієрей о. Степан Біляк. Торжественну Архиєрейську Службу Бажу в наміренні українського народу в українському католицькому соборі відправить о год. 12-ій дня Владика Василь Лостен у сослуженні духовенства та з участю збірного хору з кількох парафій під кермою Осипа Лупаня.

(Закінчення на стор. 5-ій)

КАРТЕР ВІДБУВАЄ НАРАДИ ПЛЯНУЄ ЗУСТРІЧ З БРЕЖНЄВИМ

Ст. Сімонс, Джорджія. — Новообраний президент Джіммі Картер розпочав консультативні наради з членами його кабінету, який після інавгурації 20-го січня 1977 р. перебере владу від теперішньої Адміністрації президента Форда. В понеділок, 27-го грудня, відбулася нарада в справі економіки, в якій крім Картера взяли участь новообраний віцепрезидент Волтер Мондейл та новонайменовані секретар скарбу Майкел Блументал, директор бюра управління і бюджету Берт Ленс, економічний дорадник Чарлз Шулце, секретар праці Ф. Рей Маршалл і правний дорадник Чарлс Кірбо. Названі члени кабінету плянують обговорити основні справи американської економіки і заповіджене раніше Картером зниження податків. Помимо того, що наради не мають офіційного характуру, преса і політичні аналітики виявляють велике зацікавлення з огляду на те, що ці особи вже в недалекому майбутньому здійснюватимуть практичну американську політику.

У днях 28 і 29-го грудня Картер плянує відбути наради з усіма досі назначеними ним членами кабінету. До відпочинкової місцевості в Джорджії прибули вже також Андрю Янґ, новоназначений амбасадор ЗСА до ОН; Джеймс Р. Шлесінджер, дорадник в справі енергетики, Збігнєв Бжезіньскі, дорадник в справах Національної оборони, Теодор Соренсен, директор Центральної Розвідчої Агенції, і багато інших близьких співробітників Картера. Відповідаючи на запитання кореспондентів, Джіммі Картер заявив, що зустріч членів кабінету була скликана з метою ближче взаємно познайомитись. Коментуючи інформацію військової розвідки ЗСА про совєтську вищість в озброєнні, Картер відмітив, що ЗСА все ще переважають СССР у деяких категоріях озброєння.

Згідно з інформаціями преси, Картер також з'ясував своє становище до багатьох інших справ і заявив, що він має намір зустрінутись літом 1977 р. з генеральним секретарем ЦК КПСС Леонідом Брежнєвим, щоб відновити розмови про обмеження стратегічної зброї та обговорити з ним інші справи. Картер додав, що в цій справі не зроблено ще жадних заходів і його заяву треба трактувати тільки як плян праці на будуче. Ця заява про зустріч Картера з Брежнєвим не є першою, бо подібну заяву він зробив в інтерв'ю з кореспондентом журналу „Тайм" з нагоди вибору його на „Людину року". Картер також признався, що в справі зустрічі між ним і Брежнєвом деякі заходи роблять совєтські дипломати, які вважають, що така зустріч побажана. Совєтський амбасадор Анатолій Добринін передав навіть у цій справі особистого листа Леоніда Брежнєва за посередництвом новоназначеного секретаря Сайруса Венса. Картер додав, що він персонально не зустрічався ще з жадним закордонним дипломатом чи амбасадором.

У міжчасі група призначених Картером експертів працює над методами перебрання Адміністрації і всіх її агенцій, як також над підготовкою до інавгураційної церемонії, яка відбудеться 20-го січня 1977 р. у Вашінгтоні.

СОВЄТИ ПРОМЕНЯМИ НИЩАТЬ АМЕРИКАНСЬКИХ САТЕЛІТІВ

Вашінгтон. — „Нюзвік" та інші американські журнали твердять, що совєти при допомозі лейзарних променів розпочали зістрілювання американських сателітів. З допомогою названих променів совєти знищили один сателіт, а другий сильно пошкодили над Індійським океаном.

ЗВЕРНЕННЯ НІНИ СТРОКАТОЇ ТА МАЛЬВИ ЛАНДИ ДО УЧАСНИКІВ РУХУ СПРОТИВУ У ВІДНІ

Ню Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Нещодавно із самвидаву стало відоме звернення Ніни Строкатої-Караванської до Об'єднаних Націй в справі заборони Надії Світличній та її синові поселитися у її квартирі в Києві. Тепер наспів за кордон новий документ самвидаву, а саме заклик Н. Строкатої та російської діячки М. Ланди в цій справі, адресований до колишніх діячів спротиву. Подаємо його в цілості:

„Відень, Міжнародній Федерації Учасників Руху Спротиву,
До всіх членів Федерації

Ми звертаємося до Вас всіх тому, що Ви активно боретеся в ім'я захисту і забезпечення свободи та гідности людини.

Ми звертаємося до Вас усіх тому, що Ви виступаєте проти будьяких проявів дискримінації.

Ми звертаємося до Вас ще й тому, що Ви, безсумнівно, проти всіх форм фашизму і вимагаєте покарання тих, хто здібний чинити злочини проти людини.

Але ми не закликаємо Вас карати кого-небудь. Ми звертаємося до Вас із закликом допомогти одному в'язневі совісти. Ми маємо на увазі Надію Світличну, яку засудили з політичних причин у часі тих самих репресій, що привели Леоніда Плюща в психіятричну лікарню.

Надія Світлична — український філолог з Києва, коли її засудили на 4 роки позбавлення волі, вула матір'ю дволітнього сина. В травні ц. р. закінчився строк ув'язнення Надії Світличної. Але Надія ще не перебуває на волі, навіть у такому розумінні, як наші співвітчизняники. Надія не є вільна тому, що вона позбавлена можливости поселитися зі своїм сином там, де вони разом проживали перед арештом Надії.

Поселення у будь-якій житловій площі дозволяється в Совєтському Союзі при умові виповнення процедури, яка називається пропискою. І ось, впродовж 5 місяців Надія Світлична і її тепер вже 6-річний син Ярема (ми звертаємо увагу — і син також!) залишаються без прописки, твердять, що на житловій площі, що не змінила своїх розмірів від часу примусової відсутности Надії, не вистачає тепер місця для упорядкованого життя.

Ми хочемо, щоб Ви все це зрозуміли, значить, що брак прописки не тільки унеможливлює Надії Світличній поселитися зі сином у своїй квартирі, але теж не дозволяє знайти працю, бо ані один керівник совєтського підприємства не прийме на роботу людини, яка не має прописки.

Зрозумійте накінець ще одне: відсутність прописки в совєтському законодавстві означає бути бродягою, а примусова (з причини відсутности прописки) неучасть в суспільно-корисній праці — це вже, в совєтському законодавстві, байдикування. Ви чуєте нас: байдикування матері, яка виховує дитину!

Проте, Вам треба не тільки чути, але й зрозуміти, що коли Ви не втрутитесь швидко в те, що робиться з Надією Світличною, Ви перетворитеся з учасників спротиву в співучасників насильства.

Вимагайте дозволу на прописку для Надії Світличної і Яреми Світличного в столиці України — в Києві!
Жовтень 1976

Ніна Строката, колишній політв'язень Радянського Союзу
м. Таруса, Калужська обл., вул. Луначарського 39

м. Ланда, м. Красногорськ, Московська обл.
вул. Чайковського 11, кв. 37

Мирон Куропась на святі Державности в Квінсі

Асторія, (Б. Бідяк). Відмічування Свята Української Державности великими оригінальними концертами у Квінсі, з участю великих, переважно молодечих ансамблів (дуже часто понад 200 осіб молоді) набули великої популярности не лише у громадян Квінсу, але й серед оточення. Про ці концерти писала прихильно американська преса, а місцева газета „Лонг Айленд Пресс" присилала все свого кореспондента на урочистості, прикрашуючи свій репортаж світлинами. Запрошування на промовців відомих осіб було також запорукою успішности Свята. В останніх трьох роках на Святі Державности промовляли: адв. Іван Флис, проф. д-р Омелян Пріцак і Едвард Попель. На цьогорічному святкуванні, яке відбудеться в неділю, 30-го січня о год. 3-ій по полудні в залі Браєнт Гайскул при 48-ій вулиці і 31-ій евеню в Асторії, з промовою виступить д-р Мирон Куропась, спеціяльний асистент президента Форда для етнічних справ.

У мистецькій частині концерту візьмуть участь: посилений хор церкви Чесного Хреста, діточий хор „Думка", українські танцюристи з Асторії під керівництвом Є Оприско, учні Студії українських народних танків і балету Уляни Кунинської-Шмериковської, солісти Женя Турянська — сопорано і Євген Титла — тенор. При фортепіяні Олесь Кузишин.

По концерті о год. 7-ій вечором у відновленій залі при 37-09 31-ша еве. відбудеться прийняття-зустріч з д-ром М. Куропасем та іншими визначними політичними діячами.

ЦЬОГОРІЧНА ЮВІЛЕЙНА ОРГАНІЗАЦІЙНА КАМПАНІЯ УНС ДОБІГАЄ ДО СВОГО ВЕРШКА;

Джерзі Ситі. — З Організаційного Відділу Українського Народного Союзу інформують, що цьогорічна ювілейна організаційна кампанія, яка буде закінчена вже цієї п'ятниці, 31-го грудня, в кожному з цих кінцевих днів прибирає на силі, наче в перегонах перед метою. В грудні Головна Канцелярія вже одержала понад 300 аплікацій нових членів від відділових секретарів з Канади і Америки. Секретарі, які вже мають аплікації на руках, але ще не вспіли вислати їх до Канцелярії Союзу, телефонічно повідомляють, що висилають їх, або запитують, чи пошта на час доручить до п'ятниці 31-го грудня. На підставі дотеперішніх здобутків можна очікувати, що ювілейна кампанія в грудні дійде свого вершка. Стимулом успішної грудневої кампанії є різні акції, пов'язані з бонусами та рекомпенсатою як для відділових секретарів, так і для тих, які в цьому місяці забезпечать своїх дітей чи внуків. Як вже інформовано, всі ті, що виберуть в УНСоюзі забезпечення для своїх дітей чи внуків на 3.000 долярів одержать забезпечення на других 3.000 безплатно на повний 1977 рік, отже дитина буде забезпечена на 6.000 долярів.

Коли б — не дай Боже — така дитина померла в 1977 році, то УНСоюз виплатить спадкоємцям повну суму забезпечення, себто 6.000 долярів.

Якщо мова про наплив до Головної Канцелярії аплікацій нових членів, то в останніх днях надіслали більшу кількість аплікацій: організатор околиці Союзівки інж. Роман Чучкевич придбав до 88 Відділу 13 членів; секретарка 22 Відділу в Чікаго Олена Опек придбала 11 членів, головна радна і секретарка 47 Відділу в Бетлегемі Анна Гарас придбала 11 членів; секретар 204 Відділу в Ню Йорку д-р Василь Палідвор придбав 11 членів; секретар 418 Відділу в Торонті пастор Василь [illegible]видюк придбав 10 членів; по 7 членів придбали: головний радний інж. Анатолій Дорошенко до Відділу 114 в Чікаго, голова Округи Твердого Вугілля і секретар 164 Відділу в Бервік Тимко Бутрей, голова Контрольної Комісії і секретар 445 Відділу в Вінніпегу мгр Іван Геврик та секретарка 353 Відділу в Ню Бронсвіку пані Дарія Оріховська. По 6 членів придбали: голова Нюйоркської Округи і секретар 5 Відділу в Асторії Микола Хоманчук, секретар 352 Відділу в Честері Ярослав Щербак і секретар 432 Відділу в Торонті Богдан Зорич. Багато інших секретарів наліслали по 5 і менше аплікацій, а найбільшої кількости нових членських подань очікує Головна Канцелярія в останніх днях місяця і року, середу, четвер і п'ятницю, 29-31 грудня. Секретарі, яким бракує ще по кілька членів для одержання відповідних бонусів, повинні вислати свої аплікації так, щоби Головна Канцелярія одержала їх в п'ятницю, 31-го грудня. Це відноситься і до бонусів Окружних Комітетів. В грудні, як досі, перед веде Округа Філядельфійська з 45 вже придбаними членами, а дальше Округа Чикаґівська з 39 членами і Округа Нюйоркська з 34 членами. Слід згадати, що Філядельфійська Округа має ухвалу придбати в грудні 100 нових членів і тепер Окружна Управа жде, яку несподіванку їм приготовить головний радний і організатор Іван Одежинський. Були такі місяці, що він приєднував по 30 і 40 членів.

УНС ПЛЯНУЄ І ПРАЦЮЄ НА БЛИЖЧУ І ДАЛЬШУ МЕТУ

Український Народний Союз, як і кожна велика та відповідальна установа, плянує і працює на ближчу і дальшу мету. Одним з таких плянів на дальшу мету є започаткована вже практична підготова до чергової, XXIX Конвенції УНСоюзу, яка має відбутися в травні 1978-го року в Піттсбургу. Підготову відповідних приміщень та різних програм у зв'язку з конвенцією веде місцевий головний радний УНС Андрій Джула, якого і видно на цій фотознімці (сидить) в перевірці та устійнюванні плянів з репрезентантами місцевих Бюра конвенцій і відвідин Волтером Бейкером (на фото зліва) та Роналдом Вентурою, репрезентантом готелю Піттсбург Гілтон.

Зв'язаною з цією конвенцією ближчою метою буде схвалена вже Головним Екзекутивним Комітетом УНС передконвенційна кампанія, яка почнеться вже з початком наступного 1977-го року та участі і успіхи в якій матимуть рішальний вплив на вибір конвенційних делегатів. Метою тієї передконвенційної кампанії є приєднання до УНС 5,000 нових членів на 10 мільйонів долярів загальнього життьового забезпечення.

В Україні вимагають зміни днів відпочинку і контролі над ними

Київська „Молодь України" висловлює затривоження з цього приводу, що молодь в суботи і неділі не збирається разом на майдані, щоб займатися корисною роботою в користь соціялізму. Газета, цитуючи слова другого секретаря райкому в Кривому Розі, пише: „Вільний час — наша перша царина, але й досі на ній ми найбільше втрачаємо. Якщо хочете, маю тверде переконання, що нам, райкомівцям і секретарям первинних організацій, вихідні дні треба давати серед тижня, а суботу і неділю вважати робочими днями". Понеділок має бути днем, в якому райкоми, комітети первинних організацій повинні інформувати, як відпочивала молодь у вихідні дні. І це мусить бути вимогою. „Наші ватажки про відпочинок говорять напівголосно, майже пошепки. Навіть склалася стереотипна рятівна думка, ніби дозвілля — об'єкт вічного обстрілу з критичних гармат, і радіють опісля: а що збори вдалися - багато було критики!.." Ніхто не придивляється молоді, що вона робить з вільним часом і комсомольські організації її не контролюють. А завдання комсомольських активістів повинно бути в цьому, щоб вони саме у вільний час перетворили молодь „на сферу комсомольського вливу і розглядали його не лиш як резерв, а й як пляцдарм політичного виховання, формування ідейно-естетичного й морального покоління". Тому, щоб впрягти молодь у комсомольську працю, треба подбати, щоб „вільний час молоді для активістів був робочим" — пише „Молодь України".

„НОВІ ОБРЯДИ" В УКРАЇНІ

Київська „Радянська Україна" інформує, що в Шаргороді почала працювати районна школа над вивченням... „сучасної обрядовости". У ній навчатимуться голови обрядових комісій сільських Рад, культармійці. Вже відбулося перше зайняття голів обрядових комісій, на якому відбувся обмін досвідом.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Роля Альмарика

В четвер, 23-го грудня 1976 р., новонайменований державний секретар Сайрус Р. Венс зустрінувся на 90-хвилинній розмові з недавно ,,видвореним'' з СССР істориком і письменником, автором кількох книжок, зокрема книжки: ,,Чи проіснує Совєтський Союз до 1984 року''', Андреєм А. Амальриком. Темою розмови, як виходить із звітування преси, були дві найважливіші теми: політичні відносини між Вашінгтоном і Москвою, тобто детант, і внутрішня ситуація в СССР, з наголошенням руху дисидентів.

Становище Амальрика до першої справи було відоме вже раніше з його статті в ,,Ню Йорк Таймсі'' в жовтні 1975 р. п. з. ,,ЗСА і СССР в одному човні'', в якій він зокрема звертав увагу урядові ЗСА і посередньо усім державам вільного світу, що економіка СССР, не зважаючи на значні досягнення воєнної промисловости, є ще дуже відстала в порівнянні із західньою, та вимагає технологічної модернізації, що неможливе без західньої допомоги. Цю відсталість рекомендував Амальрик тоді і тепер, у розмові з Венсом, використати для впливу на зміну внутрішньої ситуації в СССР і більш ефективну дію політики детанту. При тому Амальрик наголошує постійно, що лібералізація внутрішньої політики СССР потрібна американцям не тільки з гуманітарних причин, але також у зв'язку з їхньою власною безпекою. Тому американці повинні цю політику вважати за одну з основних цілей власної політики.

Використовуючи нагоду зустрічі із Сайрусом Венсом, Амальрик майже повторив свої попередні думки і рекомендував Адміністрації Джіммі Картера, яка прийде до влади після 20-го січня 1977 р., опрацювати запляновану на довшу мету твердішу політику відносно Москви, яка, на думку Амальрика, в кінцевому висліді спричинилася б до лібералізації режиму в СССР і до збільшення демократичних свобід в Совєтському Союзі.

В окремій зустрічі з кореспондентами, яка відбулася таки зараз після розмови з Венсом, Амальрик, оцінюючи дисидентський рух в СССР, заявив, що існують в середині СССР, хай ще слабі, але дуже важливі сили, які, мовляв, пропонують найкращу альтернативу розв'язки теперішньої системи. Важливо, щоб Америка приділяла тим силам більше уваги з метою досягнення поступової зміни системи в Совєтському Союзі.

Абстраґуючи від того, що Амальрик у розмові з Венсон і кореспондентами ні разу не згадав борців за волю в поневолених Москвою країнах та, мабуть, з розмислом ігнорував національні проблеми в СССР, його виступи на Заході в користь тільки ,,внутрішньої зміни в СССР'' і підміни одного режиму іншим не тільки не вичерпують і не вияснюють проблеми, але ще й цілком навпаки, вводять ще більше в блуд і без нього збаламучених вже політиків типу Соннефельдта з його ,,доктриною'' про ,,більш органічне пов'язання'' східньоевропейських народів з імперіялістичною російською імперією, байдуже якої вона краски.

СССР ХОЧЕ ЗДОБУТИ МІЛІТАРНУ ПЕРЕВАГУ — ТВЕРДИТЬ ЗВІТ Сі-Ай-Ей

Вашінгтон. — наступного місяця Центральна Розвідча Аґенція (Сі-Ай-Ей) передасть новообраному президентові Джіммі Картерові звіт про стратегічні пляни Совєтського Союзу на наступних 10 років, в якому будуть поміщені докази, що совєтські власті плянують здобути мілітарну перевагу над ЗСА, а не балянс, як це досі твердив розвідчий сектор.

Речник Сі-Ай-Ей поінформував, що цьогорічний звіт є ,,більш турботливий'' ніж попередні звіти цієї аґенції, які старалися передсказати пляни Москви на наступних десять років. Навіть Джорж Буш, теперішній директор Сі-Ай-Ей, заявив, що існують ,,загрозливі вигляди'' на майбутнє. Він казав, що цьогорічний звіт виготовляли не тільки працівники розвідчого сектора, але також спеціялісти з приватного життя: д-р Ричард Пайпс, професор східньоевропейської історії в Гарвардському університеті; д-р Томас Вулф, працівник дослідчого інституту РАНД; ген. Деніел Ґреґем, колишній голова Розвідчої аґенції для справ оборони; Пол Волфовіч, член Аґенції для справ зброї і роззброєння; Пол Ніче, колишній заступник секретаря оборони; Джон Войт, колишній генерал військового летунства; д-р Вілліям Ван Клеве, професор Університету Південної Каліфорні і колишній член делеґації ЗСА на переговори з СССР в справі обмеження стратеґічної зброї.

Цьогорічний звіт Сі-Ай-Ей містить докази, що Совєтський Союз дуже приспішив розбудову нових міжконтинентальних ракет, широку сітку підземних схоронищ, а також продовжує скріплювати засоби оборони проти летунських нападів і розбудовує різні роди офензивної зброї. Генерал Джордж Кіген, дотеперішній шеф розвідки повітряних сил, навіть заявив, що він вже від 1972-го року переконаний, що Совєтський Союз готується до офензивної війни проти ЗСА.

Британська наукова установа закликає до скріплення летунства ЗСА

Лондон. — Авторитетне видання ,,Джейн'с Олл ди Ворлд'с Ейркрефт'' на 1977-ий рік перестерігає, що Америка опинилася дуже позаду Совєтського Союзу в ділянці військового летунства і тому повинна негайно приступити до розбудови нового бомбовика типу ,,Б-1'', бо в іншому випадку ЗСА мусіли б вжити атомову зброю, якщо б вибухнула війна із СССР. Головний редактор згаданої публікації, Джей. Тейлор, твердить, що ситуацію погіршує факт, що Вашінгтон ,,недооцінює'' нищівну спроможність двох совєтських літаків: бомбовика, знаного на Заході як ,,Бекфаєр'', і літака типу ,,Міг-25''.

Тейлор твердить, що західні спеціялісти неправильно назвали ,,Міг-25'', на якому недавно втік на Захід совєтський пілот Віктор Біленко, ,,перестарілим'', бо в дійсності цей літак дуже ефективний.

ЧИ СПРАВДІ ФРАНЦІЯ НАПЕРЕДОДНІ ,,1968 РОКУ''

Париж. (Т. Дж.) — 1968 рік і досі залишився у Франції символом найглибшої кризи. Поминаючи захитання влади (навіть Де Голь не міг промовити в телевізії, бо ,,хтось'' виключив електрику), страйки тривали тоді понад місяць, і країна втратила 10% своєї продукції, що довело до девальвації франка і т. д. І ось сьогодні чути голоси, що країна стоїть ,,напередодні цього фатального року''. А одночасно — хто каже, а хто тільки думає — нема Де Ґоля. Нема ,,героя бурь'', що вмів тим краще опановувати ситуацію, чим більш вона непевна й загрозлива...

У цих двох проблемах — господарської кризи та людини, яка вміє заспокоювати бурю, — і лежить суть сьогоднішньої ситуації. Почнімо від першої.

Голова уряду, Р. Барр, найкращий економіст Франції, як його називають приятелі й противники, проголосив ще у вересні свою програму економічного піднесення. У ній є й необхідний у таких випадках елемент: обмеження добробуту, чи, як кажуть — сили закупу. Тобто — заблькування не лише цін, але і платень. Але... Але й найкращий плян у господарській ділянці вимагає часу. Платні легко заблькувати, але ціни? І ціни ростуть, а платні... також, бо, хоч і є вже мільйон безробітних, — працюючі не погоджуються на їх заблькування в обличчі росту цін.

Таким чином торговельний дефіцит Франції цього року досягне майже 5 мільярдів дол., і треба не знати якого чуда, щоб черговий рік не був гірший. Навіть не-економістові ясно, що безробіття — це зменшення продукції. А зменшення продукції це — зменшення інвестицій. А зменшення інвестицій — це зменшення змоги конкурувати на зовнішніх ринках. Замкнене коло...

Авжеж, одинокий вихід — це ощадність і обмеження. Ощадність зуживання енергії (однієї нафти Франція імпортує на понад 10 мільярдів долярів), а і врешті погодження на обмеження добробуту, тобто тієї ж магічної ,,сили закупу''. Це було б можливе, коли б люди були просто святі. Коли б одночасно з робітником, хотіли обмежетися багатші від нього — і то далеко більше від нього багатші. А так воно не сталося навіть у Великобританії, леґендарно славній своїм почуттям дисципліни й громадської солідарности. Тим менше це можливе у Франції, славній своїм індивідуалізмом, гаслом — ,,кожен для себе''.

Хай і які правильні числа щодо росту числа робітників, які виїздять на зимові вакації, все ж їх число не переходить 400 тисяч, а два мільйони дальших місць у готелях зайняті далеко до Різдвяних вакацій. Це викликає озлоблення, але також правильне відчуття, що обмеження не торкається менш обмежених.

Президент Республіки дуже переконливо доводить, що соціяльна справедливість неможлива без здорової економіки. Адже й обмеження у т. зв. соціялістичних країнах походять з їх господарської недорозвинености. Але — хто його слухає? Хтось слухає, але не робітничі синдикати, всі більш чи менш зорієнтовані наліво, тобто — наставлені на зміну капіталістичного устрою. У цій каламутній воді господарської кризи ліва опозиція ловить рибу дуже зручно й систематично, й найновіші зондування опінії кажуть, що коли б вибори до законодатних установ відбулися сьогодні, то опозиція здобуде аж 54 % голосів...

Це потверджує становище Президента, який розійшовся зі своїм попереднім прем'єром Ж. Шіраком тому, що той пропонував вибори вже в 1976 році. Президент вважав, що до нормального реченця в 1978 році ситуація зміниться так, що опозиція буде переможена. Але це справи не міняє. Престиж Жіскар д'Естена в другій половині його правління упав, бо не мав він видатних успіхів ні з реформами, ні з піднесенням господарського стану (чи це було можливе — це інша справа). Таким чином все звелося до політичної площини й почалася вже виборча кампанія в перспективі двох років.

Почалася, як звичайно, від перегрупування політичних сил у лоні сьогоднішньої політичної більшости. Уступивший прем'єр, Жак Шірак, почав перегруповувати колишніх голістів і 5-го грудня постало Згромадження за Республіку (Рассамблеман пур ля Репюблік — РПР). Це — на зразок колишньої акції Де Ґоля — Згромадження проповідує наскрізь національну програму й недвозначно має на меті змобілізувати анти-ліві сили. Спирається воно на традиційних 20% виразно антилівих, але хоче здобути своєю програмою ,,поступу, господарського добробуту та національної і людської гідности'' дальших 30 %. Це не виключене. Бо поміркованi ліві (радикали й реформісти, що також належать до більшости) поставилися позитивно до цієї акції Ж. Шірака, вважаючи, що тепер відкриється прилюдна дискусія між ними й Шіраком, яка втягне й Незалежних республіканців (партія, на яку спирається Ж. д'Естен). Ця дискусія доведе, що ліва опозиція не має рації в своїй програмі, а рація лежить таки в реформах наявного демократичного устрою, а не в заміні його колективістичним.

Усе це може бути правильним, якщо дискусія швидко закінчиться зговоренням після першого періоду розходжень різних позицій. Тому правильно, що перегрупування політичних сил у перспективі виборів 1978 року почалося вже сьогодні.

Поспішає і ліва опозиція. Провідник спеціялістів — Міттеран — щораз виразніше наголошує свою соціяльну програму, доводячи, що вона справді реформістська, але ніяк не колективістична. Комуністи щораз голосніше наголошують, що вони демократи, що вони не проти приватної власности, що вони за повну свободу — партії, преси, релігії, — що комунізм це і є справжня демократія. Адже на останньому з'їзді компартії скасовано навіть принцип диктатури пролетаріяту.

На цю тему йдуть численні й палкі дискусії, одну з яких зреферуємо в черговому дописі.

Але основне поле дії лівих не в ідеологічній площині, а в більш конкретній. Вони б'ються за платні, не зважаючи ні на що, навіть не боячись, що перебрали б в спадку кризу, коли б перемогли. Вони йдуть старою і випробуваною дорогою — ,,чим гірше, тим ліпше''. Тобто — чим більше буде мати труднощів наявний режим, тим легше буде перемогти лівій опозиції.

Від початку цієї зими Франція опинилася на закруті дуже небезпечному і великому, яким вона йтиме довго. Найближчі знаки, що визначують цей закрут, — не обіцяють нічого доброго: безробіття не зменшується, інвестиції не зростають, міжнародний торговельний дефіцит росте, а ціни на нафту та інші потрібні для індустрії сирівці — теж. Самі тільки ціни на нафту заповідають девальвацію франка на 10% протягом найближчих 6-ти місяців. Але ніхто не вірить, що ця девальвація збільшить французький експорт у зв'язку з непропорційним ростом цін.

Напередодні Різдвяних Свят, які будуть ще гучні і ситі, вулицями Парижу ходять не тільки ,,Святі Миколаї'', але й примара 1968 року.

К. Крупський

ЗРАДНИКИ, НАЄМНИКИ, ЧИ ЖЕРТВИ ТОТАЛІТАРНИХ СИСТЕМ?

II

На цьому місці варт зробити пригадку, що про першу версію видання книжки Торвальда вже досить давно повідомляла наша преса, і, як пригадую, це був короткий коментар на цю книжку, а в спогадах генерала Павла Шандрука, опублікованих в 1959 р. п.н. "Arms of Valor" (,,Зброя хоробрости''), на сторінці 203 є замітка автора П.Ш. про книжку Торвальда "Wen sie verderben wollen". Тому, що нещодавно (в 1975 р.) ця книжка появилась у зміненій формі англійською мовою в Америці, варт познайомити наших читачів дещо докладніше з її змістом, головно тому, що в ній досить об'єктивно пишеться про пляни Гітлера відносно України, а з другої сторони, — про спроби українського народу усамостійнитись і про його спротив всякій, і російській і німецькій, займанщині.

Автор пише, що хоч від першої появи його книжка перейшла поважну трансформацію, але це тільки зовнішню. Помимо скорочення і зміни назви, основна ціль її змісту залишилась незміненою, а назва ,,Ілюзія'' має відобразити розчарування тих німців, що пробували маневрувати поза плечима своїх зверхників, а вони повинні були знати про те, що така гра не вдасться їм.

Цю назву,, каже автор, також можна застосувати до совєтських громадян, які мріяли про лібералізацію та ,,гуманізацію совєтської системи''. Ця назва може послужити референцією до фантазії Гітлера про завоювання і колонізацію Совєтського Союзу. Вкінці, ця назва, на думку автора, повинна стати пригадкою для тих кіл в Англії та Америці, які із-за деяких причин уважали союз зі Сталіном за щось більше, чим тільки акт політичної і мілітарної конечности, та мріяли про ідеальну приязнь з тим Совєтським Союзом. Вони мріяли про приязнь, яка стала б базою нового порядку у мирному світі. Цим вони сумно себе обдурили.

Про війну Гітлера проти Совєтського Союзу написано вже сотні книжок. На жаль, більшість авторів цілковито іґнорують українську визвольну проблему. Інші цілево спотворюють ідею і факти про визвольний рух українського народу, а деякі згадують Україну тільки як географічну назву.

Торвальдові не можемо зробити найменшого закиду незнання української визвольної проблеми. Він також не прикриває варварської брутальности, яку стосували німці супроти українського народу. Правда, що в своїй книжці автор присвятив найбільше місця справі створення Дивізії Власова, який, як представник пануючого російського народу очолив спротив проти Сталіна, однак, автор ні крихітки не споторює мети, для якої була створена Українська Дивізія ,,Галичина''. Роля Української Дивізії представлена в правдивому світлі, а генерал Павло Шандрук представлений як герой і незломний український патріот, який до самого кінця війни чесно служив цілям свого народу, хоч і прийшлось йому сповняти цю службу у виїмкових умовинах і по стороні німців, але не для німців.

Автор уважає, що воєнний успіх німців в 1941 р. треба приписати неохоті народів Совєтського Союзу обороняти зненавиджений режим. Він каже, що історичні студії, зроблені від того часу, розвівають леґенду про кращу озброєність німецької армії. В дійсності, каже автор, німецькі війська були вислані на Совєтський Союз із кількістю танків заледве 3.100, з яких 1.700 були або перестарілими типами, або захоплені від чехів. З цим вони мали завоювати ту величезну країну, яка тоді мала 20 тис. танків, включно зі соттнею танків Т-34, які біли ліпшими від найкращих німецьких танків.

Населення зустрічало німецькі формації прихильно; і це повторювалося не тільки в традиційно сепаратистичних районах України, але також на Кавказі, Білорусі й балтійських країнах. Це було надзвичайно важливим чинником. На жаль, каже автор, не тільки населення цих народів, але також і німецька армія (за виїмком високих старшин) не знали про дійсні пляни Гітлера.

[Продовження буде]

С. Гординський

ГУЦАЛЮК ВИСТАВЛЯЄ В НЮ ЙОРКУ

Не можна скаржитися на те, що наш осінньо-зимовий мистецький сезон позбавлений цікавих виступів. Ще восени Об'єднання Мистців дало дві виставки — Ореста Поліщука і Рема Багаутдина, а після них Володимира Бачинського. В половині грудня в ґалерії Мейсі Колюмбійського університету показувала свої нові твори Марія Шероцька-Крамаренко, а в Українському Інституті Америки ще в жовтні був показ краєвидів київського мистця Миколи Глущенка (з приватних збірок), після нього виставляв сеніор наших мистців у ЗСА Василь Панчак, а тепер упродовж грудня показує свої картини Любослав Гуцалюк. Усе це мистці різного обдарування і різних стилів, та що в сумі своєю активністю засвідчують живучість і провідну ролю Ню Йорку, як українсько-американського мистецького осередку.

Гуцалюк виставив понад 35 картин, усі створені в останніх двох роках, деякі з них — це нечисленні залишки з його паризької виставки в ґалерії Рояль на весні цього року. В порівнянні з попередніми його малюнками, нові твори розкривають чимало нових елементів його малярства, продовження його пошуків та утривалювання все нових малярських засобів і формальних ідей. Хто впродовж останніх 20 років мав змогу стежити за Гуцалюковим малярством, той міг спостерегти, якими органічними були кількакратні зміни його стилю, завжди з однією метою — все ближче і глибше підійти до основного ідеалу малярства — до перетворювання реальности баченого на нову і самостійну реальність ліній, площин і барв, поєднаних ритмом і гармонією.

Завжди цікаво і повчально прослідити шлях розвитку кожного мистця на тлі його доби і її різноманітних та часто суперечливих один одному мистецьких напрямків. Гуцалюк формувався у 50-их роках, у час, коли модерне світове мистецтво тяжіло найбільше до двох стилів — кубістично-конструктивістичного й експресіоністичного, з сильною тенденцією тих стилів до надреального й абстрактного. Обидва напрямки мали свої майстерні і блискучі досягнення, але теж і свої екстреми, виявлені в нігілістичній хаотиці. Особливо в американському малярстві великої популярности набуло т. зв. активне малярство (,,екшон пейнтінг''), де маляр багатьма фунтами фарби, накладеної пензлями, квачками, ножами і лопатками нібито підсвідомо висловлював свою творчу енергію. Можна б згадати таких малярів, як Гофман і Поллок, цей останній, розклавши на підлозі цілі балі полотна, поливав їх будь-як просто з пушок фарбами (нещодавно одну таку його картину придбав австралійський музей за 2 мільйони долярів). Людину, виховану в дусі европейських естетичних традицій, важко переконати, що це і є велике мистецтво, воно бо поза можливістю прикладати до нього вироблені мистецькі критерії. Хіба, що тут застосувати критерії нові, вроді того, що його вжив один з критиків ,,Ню Йорк Таймсу'': ,,цей маляр не бажав висловити у своїх картинах абсолютно щонебудь''. Треба сказати, що наші молоді мистці тієї доби за такими прикладами майже не пішли. Вони інстинктивно тягнулися до Парижу, де принципи модерного мистецтва були фактично ті самі, що й американського, та де проблеми естетичні й уважливе ставлення до досягнень попередників далі мали свою вартість.

У 50-их роках у Парижі творили й успішно виставляли такі мистці як Гніздовський, Гуцалюк і Левицький (з Канади). Цікаво, що ні один з них не пішов у напрямі малярства абстрактного, куди в Парижі йшов їх сучасник Темістокл Вирста та, частинно, із старшої ґенерації, Михайло Андрієнко. Із згаданих трьох мистців Гуцалюк підійшов найближче в напрямі до абстрактного малярства і чимало від нього скористав. Проте треба сказати, що справа абстрактного мистецтва для українського мистця представляється інакше, ніж для мистця американського чи навіть французького. Справа в тому, що ми маємо дуже багате і вирафіноване мистецтво народне, з його геометричо абстрактним орнаментом і через те образотворча свідомість українського мистця до певної міри автоматично насичена абстрактними елементами і вони для нього, мистця, не такі обстрактні.

А всеж малярство Гуцалюка оперує на межі реального і нереального. Не раз, як, наприклад, у композиції ,,Нюйоркські мости'', перше враження таке, що це картина абсолютно абстрактна і щойно згодом око в плутанині ліній знаходить обриси чогось, що нагадує сміливі конструкції нюйоркських мостів. Тут годі не відмітити певного впливу, що його на малярство Гуцалюка має ґотична архітектура. Я не думаю тут про якісь архітектурні форми, притаманні тим чудам будів-

(Закінчення на стор. 5-ій)

Лев Яцкевич

СВІТЛА І ТІНІ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕХНІЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ

2

Рушійною силою над розвитком української технічної термінології були два члени ТУІА: згадуваний вже Михайло Пежанський, інж.-будівельник, та молодший за нього віком Анатоль Вовк (Вільшенко), інж. хемії. Перший з них, відомий пластун, фотограф і подвижник технічної термінології, якою він займається поверх 40 літ та має, мабуть, найбільшу приватну колекцію словників і праць з мовознавства у Вільному світі. Його заслугою є також те, що він ще на початку 50-их років спільно з канадцями — інж. П. Штепою та О. Григоровичем, підшукав у бібліотеках Вільного світу рідкісні словники, видані Всеукраїнською Академією Наук в Києві, та виготовив з них мікрофільми. За його ініціятивою та редакцією впроваджено в 1950 році у ,,Вістях Українських Інженерів'' термінологічний куток та видавано записки термінологічної секції ТУІА (1952).

Коли інж. М. Пежанського можна б назвати неодержимим збирачем та колекціонером термінологічних матеріялів, інж. А. Вовк (Вільшенко) — це пропагатор української технічної термінології, зокрема хемічної. Це потверджує ціла низка його статтей, поміщених в Бюлетені Термінологічної Комісії НТШ у ЗСА (,,Правописні проблеми в українській технічній номенклятурі'', ,,Модерна українська номенклятура неорганічної хемії'') та в ,,Вістях Українських Інженерів'' (,,Розвиток і проблематика української хемічної номенклятури'', ,,Назовництво кислот в українській хемічній номенклятурі''.).

Почавши від 1973 р. у ,,Вістях українських інженерів'' друкується частками його ,,Словник Вибраних Термінів і Назв'', в скороченні — СВТ. Досі появилося 104 сторінки цього словника, розрахованого на приблизно 320 сторінок. Якщо цей словник буде друкуватися далі у ,,Вістях Українських Інженерів'' у тій самій кількості сторінок, то закінчення його друку займе щонайменше 7 років. Але без огляду на час його появи, він буде першим і єдиним словником, виданим коштом і зусиллям ТУІА, і, не виключене, що він стане щасливим переломом у дальшій праці ТУІА над виданням стовідсоткового технічного словника, що його брак сьогодні дошкульно відчувається.

(СВТ) словник вибраних термінів і назв – це унікальний англо-український та одночасно ,,російсько''-український словник, що є подуманий, як корективний, чи радше доповняльний словник до англо-українського словника М. Л. Подвезька та М. І. Балли (Київ, 1974).

Якщо, проте, за 28 років існування ТУІА ми не зуміли добитися кращих видавничих успіхів у ділянці української технічної термінології, то причин цього стану слід шукати у відсутності організації та пляну термінологічної праці, яку проводи обох товариств залишили напризволяще.

Ми часто нарікаємо у приватних розмовах на поляризацію українського громадського життя та його еґоцентризм, чого виявом слід вважати 19 політичних партій, 9 комбатантських організацій, дві Академії Наук та сотні громадських домів, при відсутності одного репрезентаційного дому (в одному місті), в якому могли б відбуватися наші концерти, балі, бенкети та репрезентаційні імпрези.

Такими шляхами роздрібнення та розсіяння покотилася також праця українського словництва і термінології. Вистане згадати, що під теперішню пору діє незалежно від себе 5 термінологічних клітин:

1. Термінологічна секція ТУІА, Відділ Ню Йорк;
2. Термінологічна комісія ТУІА, Відділ Філядельфія;
3. Термінологічна комісія при НТШ в Ню Йорку;
5. Науково-Дослідче Т-во Української Термінології в Ню Йорку.

Український Термінологічний Центр був покликаний до життя Координаційною Комісією Українських Професійних Товариств за апробатою та участю НТШ та УВАН-у. Цей центр має доволі велику термінологічну бібліотеку й архів. Він збирає матеріяли до практичного термінологічного словника широкого вжитку. Заслугою УТЦ слід вважати виготовлення методологічного довідника, який рекомендує методу укладання словників, беручи за основу словника „золотої декади'' в УССР, ліквідуючи одночасно русизми (пізніших словників) та надмірний мовний пуризм.

Науково-Дослідче Т-во української термінології — це нова назва відокремленої секції по приготуванні термінологічних словників, зорганізованої членом ТУІА інж. К. Церкевичем (1969).

Справа видання доброго українського технічного словника не тільки не втратила своєї актуальности, а, навпаки, під важкими ударами русифікації вона набирає нової ваги та важливости. Немає жадного сумніву, що для видання такого словника треба в першій мірі скоординувати термінологічну працю, розпорошену в 5-ох окремих осередках, в однім. Потім треба вирішити такі питання: хто має видавати той словник, його характер, розмір і кошт, а найважніше — звідкіля взяти потрібні на те фонди. До видавання технічного словника не можна підходити по-аматорськи. Видавання великих словників на 60,000-80,000 слів — це завдання понад наші сили, не з приводу коштів видання, а з приводу браку людей до праці. Маю тут на думці кадри потрібних спеціялістів, термінологів, мовників та редакторів, без яких ми не в силі видати словника на належнім мовнім та лексографічнім рівні.

Можливо, що з тієї причини ми повинні сконцентрувати свою увагу не на нових словниках, а на словниках, які повністю, або частково не є опрацьовані. Маю тут на думці механічний словник інж. С. Риндика, хемічний словник інж. І.Ковалевського та електротехнічний словник інж. М. Савчака. Ті всі три словники — це багатомовні та частково перестарілі словники, і через те вимагають багато праці усучаснення й доповнення. Чи і котрий з тих словників надається до видання — це справа знавців-термінологів і мовників.

Окреме місце займає напівтехнічний словник широкого вжитку інж. А. Вовка, який ще не є готовий і над яким автор постійно працює. Можливо, що було б доцільно видати наперед той словник, замість розтягати його друкування на 7 років.

Життя, а з ним наука і техніка, ідуть постійно і щораз скоріше вперед, а одночасно цілий ряд спеціялістів мовників і термінологів старіється, або відходить від нас у вічність. Тому треба діяти скоро, бо час — це наш найбільший ворог.

А тепер слово за нами, українськими інженерами, бо тільки від нас залежить, чи шляхетна ціль шостого Міжкрайового З'їзду інженерів залишиться тільки пустою фразою, чи стане дійсністю.

(Кінець)

ПРОТОКОЛ

НАРАД РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

яке відбулося в днях 24-го до 28-го травня 1976 р. на Союзівці в Кергонксон, Н. Й.

(6)

Звіт головного касира Уляни Дячук

(Продовження)

ВИПЛАЧЕНІ ДОТАЦІЇ В 1975 РОЦІ

Український Конгресовий Комітет Америки	$ 3,250.00
Курси Українознавства на Союзівці	2,930.20
Консисторія Української Православної Церкви, Бавнд Брук, Н. Дж.	2,500.00
Світовий Конгрес Вільних Укрінців	2,000.00
Катедра Святої Софії в Римі	1,000.00
Пласт в ЗСА	1,000.00
Спілка Української Молоді в Америці	1,000.00
Українська Вільна Академія Наук в ЗСА	500.00
Наукове Товариство ім. Т. Шевченка	500.00
Укр. Католицька Церква свв. Володимира і Ольги в Чікаґо	500.00
Український Вільний Університет	500.00
Наукове Товариство ім. Т. Шевченка, Канада	450.00
Пласт в Канаді	400.00
Спілка Української Молоді в Канаді	400.00
Комітет Українців Канади	300.00
Союз Укр. Студентських Товариств Америки	300.00
Коледж св. Петра в Джерзі Сіті	250.00
Укр.-Американське Спортове Товариство „Леви"	250.00
Укр.-Американське Спортове Товариство „Львів"	250.00
Студії Українознавства на Пенн. Університеті	250.00
Союз Українок Америки	250.00
Молодь Української Національности	200.00
Слов'янський Студентський Клюб при Сіті Коледж. Н.Й.	200.00
Вільна Академія Наук в Канаді	200.00
Союз Українського Студентства Канади	150.00
Видання „Українці в Америці"	100.00
Комітет Будови Пам'ятника Лесі Українки в Торонті	100.00
Український Золотий Хрест в ЗСА	100.00
Василь Авраменко	100.00
Карпатський Дослідчий Центр	100.00
Український Комітет 200-ліття Америки і 100-ліття Українського Поселення	100.00
Батьківський Комітет при Школі св. Юра, Н. Й.	100.00
Разом:	$ 20,230.20

OTHER EXPENSES — PAID IN U.S. FUNDS — PRO-RATED

Official Publication "Svoboda"	$ 27,352.00
Convention Expenses	1,103.30
Annual Session Expenses	2,708.69
Auditing Committee Expenses	747.31
Salaries, Taxes, Insurance, etc, of Employees	47,245.11
General Office Maintenance	9,515.9
Statistical Expenses	1,444.70
Insurance Department — Fees	2,954.81
Legal Expenses	355.96
Reinsurance Premiums	1,243.05
Total Paid in U.S. Funds:	$ 95,170.87
GRAND TOTAL EXPENSES	$ 534,082.39

BALANCE SHEET

ASSETS:	
Cash	$ 156,228.26
Bonds	3,460,870.10
Certificate Loans	127,573.48
Mortgages	811,723.07
TOTAL:	$ 4,556,394.91
LIABILITIES:	
Life Insurance Fund	$ 4,213,883.67
A.D.D. Insurance Fund	129,255.38
Fraternal Fund	183,591.40
Orphans Fund	26,271.47
Emergency Fund	3,392.99
TOTAL:	$ 4 556,394.91

Головний касир Уляна Дячук в доповненні до свого друкованого звіту заявила наступне: Мій звіт був готовий вже досить давно і був розісланий всім два тижні тому. Тому я прошу всіх, хто досі не мав часу його прочитати, потрудитися і запізнатися з ним тут на „Союзівці". Я особисто вважаю, що ми на наших річних нарадах тут присвячуємо надто багато часу тому, що сталося, а потім не маємо досить часу на обговорення та вирішення плянів на майбутнє. Тому я не буду забирати більше часу. Дякую.

Заступник головного предсідника д-р Іван Флис попросив до чергового звіту головного організатора Степана Гавриша.

ВИДАТКИ ВИПЛАЧЕНІ АМЕРИКАНСЬКОЮ ВАЛЮТОЮ

„Свобода"	$ 27,852.00
Конвенційні виплати	1,103.30
Кошти Річного Засідання	2,708.69
Кошти Контролі	747.31
Платні, податки, забезпечення працівників	47,245.11
Загальні канцелярійні видатки	9,515.91
Статистичні видатки	1,444.70
Оплати до Забезпеченевих Урядів	2,954.81
Кошти правні	355.96
Кошти реасекурації	1,243.05
Разом:	$ 95,170.87
Разом видатки	$ 534,082.39
Стан чинний:	
Готівка	$ 156,228.26
Бонди	$ 3,460,870.10
Позички на підклад грамот	127,573.48
Гіпотечні позички	811,723.07
Разом:	$ 4,556,394.91
Стан довжний:	
Фонди:	
Забезпеченеві	$ 4 343,139.05
Братський	183,591.40
Сирітський	26,271.47
Наглої Потреби	3,392.99
Разом:	$ 4,556,394.91

Звіт головного організатора Степана Гавриша

Минулий, 1975 рік, був на наш союзовий рахунок, звичайним роком, тобто ані конвенційним, ні ювілейним і тому від нього не можна було сподіватися надзвичайних успіхів. Все ж таки, маючи на увазі ріст нашої організації ми вступили в новий рік з пляном придбанням 5,000 нових членів, забезпечених на суму 12 мільйонів долярів. Наш клич був ідеальний, але на жаль, нам не пощастило перевести його в життя. Замість заплянованих 5,000 членів, придбано лише 3,111, яких забезпечено на суму $7,537,000 і тим самим втрачено 957 чл.

Якщо будемо шукати за причинами невиконання пляну то знайдемо їх багато. Перш усього це був рік безробіття і інфляції. Знаємо, що в деяких околицях безробіття доходило до 13 відсотків, а рівночасно ціни на товарі першої потреби зростали як „гриби по дощі". Самозрозуміле, що в таких обставинах проспекти не були зацікавлені в закупівлі забезпечення. Та ще більшою нашою болячкою було це, що при найкращих наших стараннях нам не вдалося збільшити числа наших обласних і постійних організаторів, які є так потрібні Союзові, як рибі вода. Коли б збільшено апарат організаторів,то тоді поодинокі Відділи й Округи були б більше продуктивні, бо було б кому ними опікуватися. На жаль, з одним організатором, який опікується 9 Округами із 124-ма Відділами, важко було подолати всі перепони і оздоровити атмосферу. До того ще й Канада не дописала, бо замість придбати 650 членів, здобула тільки 319, що є не пам'ятним для Канади від кількох декад.

Реасумуючи загальний стан організаційної праці за минулий рік, було б неправильно говорити лише про негативи, а навпаки, бо хоча ми не осягнули заплянованої мети, ми забезпечили 3,111 членів дуже поважною сумою, бо 7,537,000 дол. Дозволю собі назвати це ВЕЛИКИМ ДОСЯГНЕННЯМ секретарів, організаторів і інших урядовців 351 Відділів, від яких одержано цих членів.

Завдяки секретарям і іншим Відділовим урядовцям, які збирають кожного місяця членські вкладки, УНСоюз вперше у своїй історії осягнув суму 40,037,970 дол. і в цей сам час приріст союзового майна зріс на 747,544 дол. Найкращим мірилом праці секретарів є це, що зібрано в одному році таку рекордову суму членських вкладок як 3,013,086.16 дол. Хтось мусів тих членів зорганізувати, щоб таку велику суму вкладок від них зібрати в одному році.

Ще одне позитивне явище — це те, що у звітовому році зібрано членських вкладок на суму 19,500 дол., більше як у 1974 році. До позитивів слід зарахувати й це, що пересічна сума забезпечення члена зросла до 2,423.00 дол., а загальна сума забезпечення всіх членів УНСоюзу дійшла до рекордової суми 156,325.00 дол. Зібрання так поважної суми членських вкладок, збільшення пересічної суми забезпечення члена, збільшення загальної суми забезпечення всіх членів, а при тому зріст союзового майна є доказом жертвенної і відданої праці сотень союзових секретарів і організаторів які професійно забезпечували проспектів професійно на більші суми забезпечення. Їм усім належиться признання і наша щира подяка.

Нижче подана таблиця ч. 1 є мірилом цілорічної праці союзових Округ, бо так як погода є змінлива, так і наплив аплікацій членів до Головної Канцелярії УНС був різноманітний. До найкращих місяців зараховуємо місяці вересень, тоді ми одержали 274 аплікації, а грудень був для нас королівським даром, бо придбання в одному місяці 487 членів, забезпечених на 1,135,000 дол. зараховано до надзвичайних успіхів, що можна назвати чудом у теперішніх обставинах.

CANADIAN BUSINESS ONLY

INCOME

	1974	1975	Difference
Dues from Members	$ 474,062.34	$ 456,668.83	$ (17,393.51)
INTEREST FROM:			
Banks	—	1,371.23	1,371.23
Bonds	200,488.75	230,002.54	29,513.79
Certificate Loans	4,423.03	5,145.89	722.86
Mortgages	68,437.52	65,557.20	(2,880.32)
TOTAL:	$ 273,349.30	$ 302,076.86	$ 28,727.53
AMORTIZATION & PROFIT ON SALE OF INVESTMENTS:			
Accrual of Discount on Bonds	2,192.27	2,350.91	158.64
Profit on Sale of Bonds	207.29	63.06	(144.23)
TOTAL:	$ 2,399.56	$ 2,413.97	$ 14.41
MISCELLANEOUS:			
Profit on Can. Exchange	—	$ 5.50	$ 5.50
Amounts Rec'd for Death Benefits	—	1,250.00	1,250.00
Sale of "Encyclopaedia"	2,916.20	1,758.00	(1,158.20)
Donations to Emergency Fund	325.00	499.59	174.59
TOTAL:	$ 3,241.20	$ 3,513.09	$ 271.89
TOTAL INCOME:	$ 753,052.40	$ 764,672.75	$ 11,620.35

EXPENSES

	1974	1975	Difference
BENEFITS PAID TO MEMBERS:			
Cash Surrenders	$ 30,914.19	$ 39,531.08	$ 8,616.89
Death Benefits	76,973.66	73,483.34	(3,490.32)
Add'l Acc. Death Benefits (D.I.)	1,000.00	—	(1,000.00)
Payor Death Benefits	1,155.17	1,293.65	138.48
Endowments Matured	162,881.42	166,953.33	4,071.91
Dividends to Members	51,842.70	53,687.66	1,844.96
Accidental Death & Desmemberment	5,000.00	—	(5,000.00)
Benefits to Indigent Members	830.00	1,000.00	170.00
TOTAL:	$ 330,597.14	$ 335,949.06	$ 5,351.92
INVESTBENT EXPENSES & AMORTIZATION:			
Accrued interest paid on bonds	$ 1,583.05	$ 6,749.54	$ 5,166.49
Amortization of Premiums on bonds	159.10	137.58	(21.52)
TOTAL:	$ 1,742.15	$ 6,887.12	$ 5,144.97
ORGANIZING EXPENSES:			
Advertising	$ 1,490.00	$ 1,946.00	$ 456.00
Field Conferences	—	296.60	296.60
Medical Inspections	892.95	760.40	(132.55)
Reward to Branch Organizers	23,548.84	11,805.20	(11,743.64)
Reward to Branch Presidents & Treasurer	186.00	186.50	.50
Reward to Branch Secretaries	40,063.18	43,240.93	3,177.75
Traveling Expenses-special org. Incl.	6,992.23	2,621.09	(4,371.14)
TOTAL:	$ 73,173.20	$ 60,856.72	$ (12,316.48)
EXPENSES OF ANNUAL MEETING & CONVENTION:			
Auditing Committee Expenses	$ 1,895.45	$ 150.00	$ (1,745.45)
Convention Expenses	5,279.50	—	(5,279.50)
TOTAL:	$ 7,174.95	$ 150.00	$ (7,024.95)
SALARIES, TAXES — INSURANCE:			
Corporation Tax on Income	$ 38,714.83	$ 25,508.17	$ (13,206.66)
Employee Hospitalization Plan	396.00	198.00	(198.00)
Tax — Canadian Dominion P. P.	106.20	73.80	(32.40)
Tax — Canadian Provincial Unempl. Ins.	173.40	87.18	(86.22)
TOTAL:	$ 39,390.43	$ 25,867.15	$ (13,523.28)
GENERAL OFFICE EXPENSES:			
Actuarial & Statistical Expenses	$ 1,751.01	—	$ (1,751.01)
Books & Periodicals	18.00	2.00	(16.00)
General Office Maintenance	31.70	348.60	316.90
Insurance Department Fees	1,276.00	1,063.00	(213.00)
Postage	18.23	39.54	21.31
Printing & Stationery	130.41	—	(130.41)
Telephone	109.00	73.25	(35.75)
Traveling Expenses — General	5,641.09	3,825.08	(1,816.01)
TOTAL:	$ 8,975.44	$ 5,351.47	$ (3,623.97)
MISCELLANEOUS:			
Sport Activities	—	$ 100.00	$ 100.00
Donations to Charities	856.00	2,700.00	1,844.00
Scholarshiphs	650.00	1,050.00	400.00
TOTAL:	$ 1,506.00	$ 3,850.00	$ 2,344.00
TOTAL EXPENSES:	$ 462,559.31	$ 438,911.52	(23,647.79)

РІЧНИЙ ЗВІТ КАНАДСЬКИХ ПРИБУТКІВ І ВИДАТКІВ

ПРИБУТКИ:

	1974	1975	Порівнання
Членські вкладки	$ 474,062.34	$ 456,668.83	$ (17,393.51)
Відсотки від:			
Банків	—	1,371.23	1,371.23
Бондів	200,488.75	230,002.54	29,513.79
Позичок на грамотах	4,423.03	5,145.89	722.86
Гіпотечних позичках	68,437.52	65,557.20	(2,880.32)
Разом:	$ 273,349.30	$ 302,076.86	$ 28,727.56
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:			
Піднесено вартість бондів	2,192.27	2,350.91	$ 158.61
Зиск при сплаті бондів	207.29	63.06	(144.23)
Разом:	$ 2,399.56	$ 2,413.97	$ 14.41
Різні прибутки:			
Зиск при виміні Канадської валюти	—	5.50	$ 5.50
Перенесено до Сирітського Фонду	—	1,250.00	1,250.00
З продажі англ. Енциклопедії Українознавства	2,916.20	1,758.00	(1,158.20)
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	325.00	499.59	174.59
Разом:	$ 3,241.20	$ 3,513.09	$ 271.89
Загальні прибутки:	$ 753,052.40	$ 764,672.75	$ (11,620.35)

ВИДАТКИ

	1974	1975	Порівнання
Виплачено членам:			
Грошеві звороти	$ 30,914.19	$ 39,531.08	$ 8,616.89
Посмертні запомоги	76,973.66	73,483.34	(3,490.32)
За додаткове акцидентове забезпечення	1,000.00	—	(1,000.00)
Забезпечення дітей, яких родичі померли	1,155.17	1,293.65	138.48
За дозрілі вивінувальні грамоти	162,881.42	166,953.33	4,071.91
Дивіденда	51,842.70	53,687.66	1,844.96
Подвійне забезпечення від випадку	5,000.00	—	(5,000.00)
Виплати допомоги членам	830.00	1,000.00	170.00
Разом:	$ 330,597.14	$ 335,949.06	$ 5,351.92
Інвестиційні виплати і амортизація:			
Відсотки від закуплених бондів	$ 1,583.05	$ 6,749.54	$ 5,166.49
Амортизація бондів	159.10	137.58	(21.52)
Разом:	$ 1,742.15	$ 6,887.12	$ 5,144.97
Організаційні видатки:			
Оголошення	1,490.00	$ 1,946.00	$ 456.00
Льокальні збори	—	296.60	296.60
Лікарські бадання	892.95	760.40	(132.55)
Винагороди відділових організаторів	23,548.84	11,805.20	(11,743.64)
Винагороди відділових предсідників і касирів	186.00	186.50	.50
Винагороди відділових секретарів	40,063.18	43,240.93	3,177.75
Кошти подорожей обласних організаторів	6,992.23	2,621.09	(4,371.14)
Разом:	$ 73,173.20	$ 60,856.72	$ (12,316.48)
Кошти головних союзових засідань:			
Кошти контролі	$ 1,895.45	$ 150.00	$ (1,745.45)
Конвенційні кошти	5,279.50	—	(5,279.50)
Разом:	$ 7,174.95	$ 150.00	$ (7,024.95)
Платні, податки і забезпечення:			
Корпораційний податок від приходу	$ 38,714.83	$ 25,508.17	$ (13,206.66)
Шпитальне забезпечення працівників	396.00	198.00	(198.00)
Канадські податки і пенсійна оплата працівників	279.60	160.98	(118.62)
Разом:	$ 39,390.43	$ 25,867.15	$ (13,523.28)
Загальні канцелярійні виплати:			
Статистичні кошти актюарія	$ 1,751.01	—	$ (1,751.01)
Книжки і дрworld	18.00	2.00	(16.00)
Кошти канадської канцелярії	31.70	348.60	316.90
Оплати до асекураційних урядів	1,276.00	1,063.00	(213.00)
Поштові оплати	18.23	39.54	21.31
Друки і прибори	130.41	—	(130.41)
Телефон	109.00	73.25	(35.75)
Загальні кошти подорожей	5,641.09	3,825.08	(1,816.01)
Разом:	$ 8,975.44	$ 5,351.47	$ (3,623.97)
Різні виплати:			
Спортова акція	—	100.00	$ 100.00
Пожертви	856.00	2,700.00	1,844.00
Стипендії	650.00	1,050.00	400.00
Разом:	$ 1,506.00	$ 3,850.00	$ 2,344.00
Загальні видатки:	$ 462,559.31	$ 438,911.52	$ (23,647.79)

ЧИСЛО НОВИХ ЧЛЕНІ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА МІСЯЦЯМИ У 1975 РОЦІ

Місяць	Число членів	Сума забезпечення	В тому АДД
СІЧЕНЬ	221	$ 553,500	31
ЛЮТИЙ	234	515,500	33
БЕРЕЗЕНЬ	231	611,000	44
КВІТЕНЬ	206	485,000	41
ТРАВЕНЬ	258	623,000	42
ЧЕРВЕНЬ	206	512,500	32
ЛИПЕНЬ	234	527,000	24
СЕРПЕНЬ	220	562,500	31
ВЕРЕСЕНЬ	274	730,500	50
ЖОВТЕНЬ	259	652,000	45
ЛИТОПАД	261	629,500	43
ГРУДЕНЬ	487	1,135,000	85
РАЗОМ	3,111	$7,537,000	501

ЖІНКИ-ОРГАНІЗАТОРКИ, ЯКІ В 1975 РОЦІ — РОЦІ ЖІНКИ ПРИДБАЛИ 10 І БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. ч. Організаторка	Ч. Відд.	Здоб. чл.	П. ч. Організаторка	Ч. Відд.	Здоб. чл.
1. Анна Гарас	47	36	11. Юлія Ґуґлик	259	14
2. Софія Оріховська	340	29	12. Геновефа Жеребняк	180	13
3. Квітка Стецюк	25	27	13. Марія Юзик	492	13
4. Олена Олек	22	26	14. Вікторія Ванська	40	12
5. Текля Мороз	465	25	15. Марія Лисогір	325	12
6. Анна Гнатюк	37	20	16. Марія Капраль	112	11
7. Марія Кульчицька	8	18	17. Марія Душник	293	11
8. Олександра Дольницька	434	18	188. Олена Марущак	82	10
9. Галина Гаврилюк	17	17	19. Анна Ремік	238	10
10. Стела Расн	171	15			

У поміщеній вище таблиці з приємністю подаємо 19 прізвищ жінок — організаторок, які в „Році Жінки" придбали 10 або більше членів і тим самим стали членами „Клюбу Будівничих УНСоюзу", або „Клюбу Заслужених Союзовців".

В списку знаходимо прізвища заслужених союзових діячок, які від років належали до згаданих Клюбів УНС, але також між ними є і такі, що вважали за свій обов'язок солідарности в „Році Жінки" придбати 10 і більше членів і цим самим покласти свою цеголку в розбудову УНСоюзу.

Перше місце в поміщеній таблиці як першун зайняла секретарка 47-го Відділу в Бетлегемі, Па. голова Союзової Округи Лігай Веллі — Аллентавну головна радна Анна Гарас, яка придбала 36 нових членів і тим самими вже десятий рас стала членом „Клюбу Заслужених Союзовців". Друге місце з 29-ти новими членами зайняла секретарка 340-го Відділу в Нюарку, Софія Оріховська і стала четвертий раз членом „Клюбу Заслужених Союзовців". Третє місце зайняла кількакратна союзова „зірка" секретарка 25-го Відділу в Джерзі Сіті Квітка Стецюк, яка приєднала 27 членів і тим самими вже чотирнадцятий раз

стала членом „Клюбу Заслужених Союзовців". Четверте місце зайняла колишня головна радна і секретарка 22-го Відділу в Чікаґо Олена Олек придбавши 26 членів і одинадцятий раз стала членом „Клюбу Заслужених Союзовців". П'яте місце, між передовими жінками, зайняла секретарка 465-го Відділу в Ляшіні, Канада головна радна Текля Мороз, яка придбала 25 членів і другий раз стала членом „Клюбу Заслужених Союзовців".

Подані жінки — організаторки в повищій таблиці збагатили в „Році Жінки" УНСоюз 337-ма новими членами. Складаючи їм цією дорогою наше признання та щиру подяку, ми певні того, що їх приклад заохотить й інших жінок-секретарок до такої ж відданої праці і посвяти для розбудови УНС, а з ним і всієї української зорганізованої спільноти поза межами України.

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПРИДБАЛИ У 1975 Р. БІЛЬШЕ ЧИМ 10 ЧЛЕНІВ

КЛЮБ П'ЯТДЕСЯТНИКІВ У 1975 РОЦІ

П. ч. Організатор	Ч. Відд.	Здоб. чл.	П. ч. Організатор	Ч. Відд.	Здоб. чл.
1. М. Кіґічак	240	67	4. І. Одежинський	153	55
2. Б. Дейчаківський	233	64	5. В. Оріховський	353	53
3. О. Чабан	242	56	6. Р. Татарський	94	50

КЛЮБ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗОВЦІВ У 1975 РОЦІ

П. ч. Організатор	Ч. Відд.	Здоб. чл.	П. ч. Організатор	Відд. Ч.	чл. Здоб.
1. В. Кобіто	121	43	13. І. Петрунцьо	78	28
2. С. Гавриш	83	40	14. Квітка Стецюк	25	27
3. В. Дідюк	440	40	15. М. Турко	63	27
4. Анна Гарас	47	36	16. С. Іваницький	276	27
5. П. Головачук	42	35	17. Б. Зорич	432	27
6. В. Палідвор	204	33	18. Д. Пищ	458	27
7. А. Джула	151	32	19. М. Хоманчук	5	26
8. І. Чопко	271	32	20. Олена Олек	22	26
9. М. Семків	379	32	21. Л. Блонарович	34	25
10. М. Фединишин	155	31	22. Т. Кубарич	217	25
11. Т. Бутрей	164	31	23. І. Кнігницький	430	25
12. Софія Оріховська	340	29	24. Текля Мороз	465	25

БУДІВНИЧІ УНСОЮЗУ В 1975 РОЦІ

П. ч. Організатор	Ч. Відд.	Здоб. чл.	П. ч. Організатор	Ч. Відд.	Здоб. чл.
1. П. Бабич	115	23	40. І. Телюк	414	13
2. Р. Припхан	399	23	41. Л. Вовк	444	13
3. І. Гуцайлюк	147	21	42. М. Шпитко	489	13
4. П. Федик	292	21	43. Марія Юзик	492	13
5. Анна Гнатюк	37	20	44. Вікторія Ванська	40	12
6. А. Іванюк	106	20	45. В. Сачко	53	12
7. Л. Боднар	131	20	46. А. Слюсарчук	174	12
8. А. Саноцький	158	19	47. І. Малко	320	12
9. С. Островський	270	19	48. Марія Лисогір	325	12
10. Марія Кульчицька	8	18	49. В. Сенежак	27	11
11. А. Кушнір	83	18	50. М. Бобечко	102	11
12. М. Гаврилюк	162	18	51. Марія Капраль	112	11
13. П. Ліщак	230	18	52. В. Рефт	120	11
14. В. Гавриляк	316	18	53. Г. Корб'як	146	11
15. Олександра Дольницька	434	18	54. П. Щерба	173	11
			55. М. Юзенів	194	11
16 Галина Гаврилюк	170	17	56. О. Твардовський	214	11
17. В. Колодій	191	17	57. П. Аркотин	261	11
18. В. Труфин	266	17	58. Марія Душник	293	11
19. М. Гентош	305	17	59. В. Попович	367	11
20. О. Ярема	372	17	60. Ю. Баранюк	371	11
21. М. Москаль	16	16	61. І. Данківський	375	11
22. М. Демчук	76	16	62. С. Ковальчук	380	11
23. В. Квас	88	16	63. І. Геврик	445	11
24. М. Отрок	14	15	64. І. Пиндус	39	10
25. Стела Раси	171	15	65. Олена Марущак	82	10
26. М. Захарко	349	15	66. А. Дорошенко	114	10
27. Я. Карп'як	385	15	67. І. Скіра	153	10
28. Р. Горнич	460	15	68. А. Стефурак	162	10
29. В. Запаранюк	484	15	69. П. Залуга	183	10
30. Юлія Гуґлик	259	14	70. Анна Ремік	238	10
31. П. Шевчук	13	13	71. М. Мартиненко	245	10
32. М. Жук	70	13	72. Л. Кусяка	291	10
33. О. Сидор	90	13	73. М. Каркоць	345	10
34. Геновефа Жеребняк	180	13	74. Я. Щербак	352	10
			75. В. Ґіна	370	10
25. Е. Іванців	234	13	76. І. Тарнавський	375	10
36. П. Сильчак	257	13	77. М. Нич	397	10
37. І. Флис	267	13	78. В. Шаран	407	10
38. П. Фуга	321	13			
39. І. Гаврилюк	360	13	79. М. Малинівський	437	10

Таблиця „Клюбу П'ятидесятників" віддає належну пошану 6-ом союзовим діячам — ентузіястам, які на протязі звітового року придбали для УНСоюзу 345 нових членів. Перше місце між ними зайняв першун-чемпіон УНС за 1975 рік, секретар 240-го Відділу в Клівленді, Огайо Михайло Кіґічак.

Таблиця „Клюбу Заслужених Союзовців" виказує прізвища 24-ох осіб союзовців, які в часі звітового року придбали від 25 до 49 нових членів. Більшість з них, це союзові „ветерани", які від років належать до згаданого Клюбу, але є між ними союзовець, що перший раз став членом „Клюбу Заслужених Союзовців". Тут з приємністю згадуємо секретаря 34-го Відділу в Річмонді, Вірджінія, заслуженого суспільно-громадського діяча та шахіста — чемпіона інж. Лева Блонаровича, який придбав 25 нових членів і за це його нагороджено спеціяльною почесною плякетою. Разом згаданих 24 члени „Клюбу Заслужених Союзовців" придбали 1975 року 729 нових членів.

Також **таблиця „Будівничих УНСоюзу"** є признанням для 79-ох осіб союзових секретарів та інших Відділових урядовців, які своєю відданою працею збагатили УНСоюз на 1,095 нових членів.

Разом члени трьох Клюбів — 109 осіб, придбали Батьковi Союзові імпозантне число нових членів, а саме 2,169. Цим вони допомогли тисячам осіб і сотням українських родин придбати конечне життьове забезпечення — основу їх добробуту. Всім належиться наша щира подяка і признання за віддану і наполегливу працю. Також висловлюємо нашу щиру подяку і тим секретарям та іншим відділовим урядовцям, що придбали менше чим 10 членів, чим вони доказали свою солідарність у змаганні розбудови УНС. Складаючи всім, що організували членів наше признання і подяку, ми віримо, що й інші союзовці, які стояли осторонь від союзової праці, підуть їхніми слідами — слідами розбудови могутньої української установи — УНСоюзу.

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ГРУДНЯ 1975 Р. ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Відд.	Місцевість	Здобув членів
1.	240	Клівленд, Огайо	70
2.	242	Фраквілл, Па.	56
3.	340	Нюарк, Н. Дж.	52
4.	94	Гамтрамк, Міш.	51
5.	258	Філядельфія, Па.	46
6.	42	Пассейк, Н. Дж.	44
7.	121	Ром, Н. Й.	44
8.	233	Льорейн, Огайо	43
9.	162	Філядельфія, Па.	40
10.	47	Бетлегем, Па.	37
11.	204	Ню Йорк, Н. Й.	37
12.	164	Бервик, Па.	37
13.	25	Джерзі Ситі, Н. Дж.	36
14.	161	Ембридж, Па.	32
15.	271	Елмайра, Н. Й.	32
16.	379	Чікаґо, Ілл.	32
17.	83	Філядельфія, Па.	31
18.	155	Перт Амбой, Н. Дж.	31
19.	78	Майнерсвилл, Па.	28
20.	5	Асторія, Н. Й.	27
21.	63	Форд Ситі, Па.	27
22.	276	Ембридж, Па.	27
23.	432	Торонто, Онт.	27
24.	458	Гамільтон, Онт.	27
25.	22	Чікаґо, Ілл.	26
26.	8	Йонкерс, Н. Й.	25
27.	34	Річмонд, Вірдж.	25
28.	147	Алентавн, Па.	25
29.	216	Філядельфія, Па.	25
30.	217	Рочестер, Н. Й.	25
31.	292	Дітройт, Міш.	25
32.	430	Філядельфія, Па.	25
33.	465	Ляшин, Квібек	25
34.	158	Бруклин, Н. Й.	24
35.	230	Янґставн, Огайо	24
36.	115	Кентон, Огайо	23
37.	399	Чікаґо, Ілл.	23
38	37	Елізабет, Н. Дж.	21
39.	76	Нюарк, Н. Дж.	21
40.	375	Філядельфія, Па.	21
41.	131	Чікаґо, Ілл.	20
42.	353	Ню Бронсвик, Н. Дж.	20
43.	270	Джерзі Ситі, Н. Дж.	19
44.	53	Піттсбурґ, Па.	18
45.	316	Рочестер, Н. Й.	18
46.	372	Плейнфілд, Н. Дж.	18
47.	434	Монтреаль, Квібек	18
48.	170	Джерзі Ситі, Н. Дж.	17
49.	171	Джерзі Ситі, Н. Дж.	17
50.	191	Трой, Н. Й.	17
51.	266	Амстердам, Н. Й.	17
52.	305	Магони Ситі, Па.	17
53.	414	Ню Гейвен, Конн.	17
54.	16	Спрінґ Валей, Н. Й.	16
55.	88	Кергонксон, Н. Й.	16
56.	418	Торонто, Онт.	16
57.	14	Нюарк, Н. Дж.	15
58.	349	Менвілл, Н. Дж.	15
59.	385	Міннеаполіс, Мінн.	15
60.	460	Лондон, Онт.	15
61.	484	Ютика, Н. Й.	15
62.	70	Джерзі Ситі, Н. Дж.	14
63.	214	Нюарк, Н. Дж.	14
64.	259	Чікаґо, Ілл.	14
65.	416	Гамільтон, Онт.	14
66.	442	Торонто, Онт.	14
67.	13	Вотервліт, Н. Й.	13
68.	27	Нюарк, Н. Дж.	13
69.	40	Ірі, Па.	13
70.	90	Централія, Па.	13
71.	106	Чікаґо, Ілл.	13
72.	174	Дітройт, Міш.	13
73.	180	Акрон, Огайо	13
74.	194	Ню Йорк, Н. Й.	13
75.	245	Трентон, Н. Дж.	13
76.	257	Льос Анджелес, Кал.	13
77.	261	Вільямставн, Н. Дж.	13
78.	267	Вестбури, Н. Й.	13
79.	360	Бофало, Н. Й.	13
80.	371	Нюарк, Н. Дж.	13
81.	444	Саскатун, Саск.	13
82.	489	Ню Йорк, Н. Й.	13
83.	492	Оттава, Онт.	13
84.	1	Шамокін, Па.	12
85.	293	Бруклин, Н. Й.	12
86.	301	Чікаґо, Ілл.	12
87.	320	Балтимор, Мд.	12
88.	380	Орляндо, Фльорида	12
89.	407	Торонто, Онт.	12
90.	32	Філядельфія, Па.	11
91.	39	Сиракюзи, Н. Й.	11
92.	59	Бріджпорт, Конн.	11
93.	102	Клівленд, Огайо	11
94.	112	Клівленд, Огайо	11
95.	113	Дерри, Па.	11
96.	120	Аліквіппа, Па.	11
97.	127	Бофало, Н. Й.	11
98.	146	Дітройт, Міш.	11
99.	173	Вілмінґтон, Дел.	11
100	221	Чікаґо, Ілл.	11
101	234	Елізабет, Н. Дж.	11
102.	345	Міннеаполіс, Мінн.	11
103.	352	Честер, Па.	11
104.	367	Рочестер, Н. Й.	11
104.	408	Торонто, Онт.	11
106.	472	Чікаґо, Ілл.	11
107.	82	Дітройт, Міш.	10
108.	114	Чікаґо, Ілл.	10
109.	134	Ратерфорд, Н. Дж.	10
110.	183	Дітройт, Міш.	10
111.	238	Бостон, Масс.	10
112.	277	Гартфорд, Конн.	10
113.	291	Клівленд, Огайо	10
114.	295	Акрон, Огайо	10
115.	370	Ню Гейвен, Конн.	10
116.	387	Вилимантик, Конн.	10
117.	397	Філядельфія, Па.	10
118.	423	Чікаґо, Ілл.	10
119.	437	Рочестер, Н. Й.	10
120.	445	Вінніпеґ, Ман.	10

Вище поміщена таблиця виказує 120 Союзових Відділів, яких секретарі і урядовці в минулому році придбали 10 і більше нових членів і тим самим вклали найбільше праці і труду в минулорічній організаційній кампанії. Поміж згаданими 120-ти Відділами є чотири, що придбали 50 і більше членів, 29 Відділів, що придбали від 25-49 членів і 87 Відділів, що придбали від 10 до 24 членів.

Перше місце з 70-ти членами зайняв 240-ий Відділ в Клівленді, Огайо, секретарем якого є Михайло Кіґічак. Друге місце з 56-ти членами зайняв Відділ у Фраквіллі, Па., секретарем якого є Йосиф Чабан. Третє місце припало по 340 Відділ в Нюарку, з 52-ма членами, якого секретаркою є Софія Оріховська, а четверте місце з 51-им членом зайняв 94-ий Відділ в Детройті, секретарем якого є Роман Татарський.

Фізично неможливо подякувати всім Відділам за вкладену працю в розбудову УНСоюзу, тому цією дорогою висловлюємо нашу щиру подяку секретарям і іншим відділовим урядовцям всіх 120-ти Відділів, які причинилися своєю працею до придбання Союзові 10 і більше членів. Також приємно нам скласти щиру подяку урядовцям і тих Відділів, що придбали менше чим 10 членів. Ми шануємо і респектуємо всіх, що придбанням нових членів допомогли нам в розбудові нашої заслуженої установи, навіть тоді, коли вони придбали лише ОДНОГО ЧЛЕНА. На жаль, ми мали аж 105 таких Відділів, яких урядовці - секретарі не звертали уваги на наші заклики-апелі і не приєднали на протязі року ні одного члена. А шкода, бо як що б всі 450 Відділів були працювали систематично, то можна було б дійти до наміченої мети — 5,000 нових членів.

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ГРУДНІ 1975 РОКУ

П. Ч. Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у грудні	Разом 1975 році чл.	На суму	АДД
Округи Пенсильванії					
1. Філядельфія	39	104	342	$ 821,500	45
2. Пітсбурґ	18	15	154	242,000	3
3. Шамокін	20	28	191	375,000	24
4. Алентавн	11	13	82	225,000	20
5. Скрентон	9	1	8	16,000	
6. Вилкс Бери	9	2	20	35,000	
Разом	106	163	797	$1,714,500	92
Округа Мериленду					
Балтимор	9	17	55	$ 156,000	16
Округи Ню Йорку					
1. Ню Йорк	34	65	276	$ 488,000	36
2. Сиракюзи-Ютика	13	18	123	209,500	10
3. Рочестер	9	9	79	102,500	2
4. Трой	7	3	62	103,000	6
5. Бофало	10	2	46	93,500	8
Разом	73	97	586	$ 996,500	62
Округи Ню Джерзі					
1. Нюарк	22	20	200	$ 556,500	56
2. Джерзі Ситі	11	15	125	245,000	18
3. Перт Амбой	12	9	99	199,500	8
4. Пасейк	7	9	67	153,500	6
Разом	52	53	491	$1,154,500	88
Округи Іллиной, Мишиґен і Огайо					
1. Чикаґо, Ілл.	35	44	237	$ 505,000	34
2. Дітройт, Миш.	20	16	136	454,000	36
3. Клівленд, Огайо	20	16	231	826,500	65
4. Янґставн, Огайо	9	8	38	129,500	5
Разом	84	84	642	$1,915,000	140
Округи Нової Англії					
1. Ню Гейвен, Конн.	19	13	89	$ 199,000	11
2. Бостон, Масс.	5	3	25	39,500	1
3. Вунсакет, Р. Ай.	6	2	14	36,000	1
Разом	30	18	128	$ 274,500	13
Округи Західніх Стейтів Америки					
1. Центральна	6	4	12	$ 18,000	1
2. Міннеаполіс, Мінн.	7	5	26	115,000	8
3. Ст. Луіз, Мо.	6	—	—	—	—
Разом	19	9	38	$ 133,000	9
Необ'єднані Відділи в Америці	20	6	57	$ 122,500	10
Округи Канади					
1. Торонто, Онт.	25	15	138	$ 474,000	37
2. Монтреаль, Квіб.	10	9	73	200,000	12
3. Ніяґара, Онт.	9	4	62	254,500	8
4. Захід Канади	19	12	44	142,000	14
Разом	63	40	317	$1,070,500	71
Загальна сума: Відд.	456	487	3,111	$7,537,000	501

ОКРУГИ, ЯКІ ВИКОНАЛИ СВОЮ КВОТУ НА 75 І БІЛЬШЕ ВІДСОТКІВ І ЗДОБУЛИ БОНУС ПО $2.00 І $1.00 ЗА ЧЛЕНА, ЗАБЕЗПЕЧЕНОГО ЖИТТЬОВИМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ

Округа	Квота	Виконано	АДД	Льот.	Життьове забез.	До виплати
Шамокін	130	191			167	$334.00
Пасейк	60	67	6	8	53	$106.00
Нюарк	210	200	56	22	122	$122.00
Сирак.-Ютика	140	123	10	34	79	$ 79.00
Піттсбурґ	180	154	3		151	$151.00
Джерзі Ситі	150	124	18	13	94	$ 94.00
Алентавн	100	82	20		62	$ 62.00
Перт Амбой	120	99	8	14	77	$ 77.00
Янґставн	50	38	5	1	32	$ 32.00

ТРИ НАГОРОДИ ДЛЯ ОКРУГ В 1975 РОЦІ

1. Клівленд, Огайо за найвищу суму забезпечення нових членів.
2. Шамокін, Па. за найкраще відсотково виконану квоту.
3. Філядельфія, Па. за найбільше число нових членів.

ОКРУГИ УНСОЮЗУ ТА ЇХ ГОЛОВИ НА 31 ГРУДНЯ 1975 Р.

Округа	Голова
1. Алентавн, Па.	Анна Гарас
2. Балтимор, Мд.	Теодор Хай
3. Бостон, Масс.	Анна Чопик
4. Бофало, Н. Й.	Атанас Кобрин
5. Чікаґо, Ілл.	Михайло Ольшанський
6. Клівленд, Огайо	Іван Фур
7. Дітройт, Мич.	Володимир Дідик
8. Джерзі Ситі, Н. Дж.	Степан Островський
9. Міннеаполіс, Мінн.	Гілярій Папіж
10. Монтреаль, Квібек	Дмитро Попадинець
11. Нюарк, Н. Дж.	Юліян Баранюк
12. Ню Гейвен, Конн.	Михайло Снігурович
13. Ню Йорк, Н. Й.	Микола Хоманчук
14. Ніяґара, Онт.	Петро Дяків
15. Пасейк, Н. Дж.	Іван Хомко
16. Перт Амбой, Н. Дж.	Михайло Фединишин
17. Філядельфія, Па.	Петро Тарнавський
18. Піттсбурґ, Па.	Василь Сачко
19. Рочестер, Н. Й.	Василь Гуссар
20. Скрентон, Па.	Іван Голик
21. Шамокін, Па.	Тимко Бутрей
22. Сиракюзи-Ютика, Н. Й.	Микола Павлів
23. Торонто, Онт.	Василь Дідюк
24. Трой, Н. Й.	Павло Шевчук
25. Вініпеґ, Манітоба (Захід Канади)	Іван Геврик
26. Вилк Бери, Па.	Роман Дяків
27. Вунсакет, Р. Ай.	Лев Гардінк
28. Янґставн, Огайо	Естеля Волошин
29. Ст. Луіс, Мо.	Петро Івасишин
30. Центральна	Мирослав Кальба

В організаційному житті та праці УНСоюзу, дуже важливу ролю сповняють Союзові Округи, яких під цю пору Союз об'єднує кругло тридцять. Окружні Комітети — це не новість у системі УНС, знаємо що деякі з них майже сорок років ведуть корисну працю, але загальне оформлення у більшості Округ наступило 1959 року. Тоді Округи хоч і без окремих статутових постанов, стали неначе лучником поміж Головною Канцелярією і низовими клітинами УНСоюзу — його Відділами. Округи в першу чергу є засобом безпосередньої зустрічі з Відділами. Було б неможливо представникам Екзекутиви УНСоюзу окремо відбувати зустрічі з репрезентантами понад 450 Відділів нашої організації, але стало зовсім можливим стрічатися з ними кожного року за посередництвом Округ.

Щоб використати існування Округ для розбудови й активности Союзу, то Організаційний Відділ вдержував ввесь рік з ними тісний листовний зв'язок, а по змозі й особистий. Кожного місяця висилано Округам статистику Відділів з відповідними листами, в яких інформовано голів Округ про організаційний стан приналежних до них Відділів, та інші важливіші справи.

Як вже сказано, Окружні Комітети статутово не є закріплені за УНСоюзом, все ж таки вони виконують ролю координатора між Головною Канцелярією а Відділами УНС, несучи відповідальність за виконання організаційної квоти, як Відділів так і Округ. Тому в організаційних змаганнях за здобуття більшого числа нових членів беруть участь не тільки особи й Відділи, але також Округи, які за свої успіхи здобувають окремі нагороди, — грошові бонуси і почесні плякети.

ТАБЛИЦЯ 7-ма є образом річної праці кожної Округи за стейтами і „20-ти необ'єднаних Союзових Відділів". У цій таблиці заподано важливіші дані про це, скільки Відділів належить до Округ, як багато придбано нових членів і на яку суму їх забезпечили. Згідно тих даних Пенсельвенійський стейт — колиска народження „Батька Союзу" веде традиційно перед у всіх ділянках. Вони мають найбільше число Відділів, бо аж 106, які нараховують разом 18,204 члени, тоді коли Ню Йорк стейт має лише 16,063 членів. Відділи Пенсельвенійського стейту придбали 797 нових членів в звітовому часі, забезпечивши їх на загальну суму 1,714,500 долярів.

Цікавим порівнянням є праця Округ стейту Ню Йорк і Ню Джерзі. Стейт Ню Джерзі об'єднує чотири Округи з 53-ма Відділами які придбали в минулому році 491 нових членів і забезпечили їх на поважну суму, а саме 1,154,500 долярів. У цей сам час Округи стейту Ню Йорк, яких є п'ять з 73-ма Відділами придбали 586 нових членів, проте забезпечили їх лише на суму 996,500 дол. Це саме порівняння відноситься до Округ стейтів Іллиной і Огайо. Округа Чікаґівська — стейту Іллиной, маючи 35 Відділів придбала 237 нових членів забезпечених на суму 505,000 дол., в цей сам час Округа Клівленд — стейту Огайо, маючи лише 20 Відділів і придбавши 231 членів, зуміла їх забезпечити на так поважну суму як 826,500 дол. і тим самим зайняла перше місце між всіма Союзовими Округами. Також є цікаве порівняння праці Округ Канади. Округа Захід Канади з її 19-ма Відділами придбала 44 нових членів, забезпечених на суму 142,000 дол., а в цей сам час Округа Ніяґара з її 9-ма Відділами придбала 62 нових членів, забезпечених аж на 252,000 дол. Ці порівняння ми навели тому, щоб звернути увагу на „якість забезпечення", себто продажу більших сум, як 10-25,000 дол.

Повище ми згадали, що Окружні Комітети за успішну організаційну працю одержують окремі нагороди, як грошові бонуси та почесні плякети. На доказ цього подаємо в таблиці 8-ій дев'ять Союзових Округ, які за минулий 1975 рік одержали грошовий бонус на суму 1,057.00 дол., за виконання річної квоти на 100 і 75 відсотків.

Під час нарад в Округах ми часто чули докори, що мовляв лише великі Округи є „упривілейовані" до спеціяльних нагород та бонусів. Таблиця ч. 8 виказує, що на 9-ть Округ з яких 2 одержали бонус за 100 відсоткове виконання квоти, а 7 за 75 відсоткове, нема ні одної „упривілейованої" Округи. Лише систематична і наполеглива праця Відділів дає запевнення як бонусів та інших спеціяльних нагород чи відзначень для Округ, байдуже чи вони є великі чи малі. Доказом цього нехай послужить Округа Пассейк, яка об'єднує лише 7 Відділів, що зуміли придбати стільки членів, щоб виконати квоту на 100 відсотків. Головою цеї Округи є Іван Хомко. А Округа Твердого Вугілля — Шамокін, яка нараховує 20 Відділів не лише одержала бонус за виконання квоти, але також одержала почесну плякету за найкраще відсоткове виконання організаційної квоти. Головою тієї динамічної Округи є Тимко Бутрей.

Таблиця ч. 9 виказує 3 Округи, яких нагороджено почесними таблицями за найкращі організаційні досягнення. Перше місце зайняла Клівлендська Округа за найвищу суму забезпечення нових членів, а саме 826,500 дол. Як голова, цю Округу очолює інж. Іван Фур. Друге місце за найкраще відсоткове виконання річної квоти, як вже було сказано, зайняла Округа Твердого Вугілля — Шамокін, яка замість придбати 130 членів, придбала 191 членів. Як вже інформовано, головою цієї Округи є Тимко Бутрей. Третє місце, за найбільше число придбаних нових членів, зайняла славна Філядельфійська Округа, яку очолює її голова Петро Тарнавський.

Віримо, що подані факти про можливість одержання бонусів і відзначення, стануть заохотою і для інших Округ вести так працю, щоб організаційна квота 1976 р. була виконана на 100 відсотків.

В таблиці 10-ій з приємністю подаємо прізвища і імена голів всіх 30-ти Союзових Округ. При тому вважаємо за доцільне згадати і це, що всі голови Округ виконують свою працю без жадної винагороди, тому наша щира подяка і признання всім за віддану працю для розбудови УНСоюзу.

Коли ми згадували про працю Окружних Комітетів, подаючи їхні організаційні успіхи, то це не означає, що вони не виконують іншої загально громадської праці. Союзові Округи ведуть многогранну працю у всіх ділянках громадського і релігійного життя. Здається немає громади, де наші союзовці не були б активними і не очолювали б суспільно-громадських чи політичних установ-організацій. Коли б ми хотіли перевести аналізу збірки Національного Датку — УККА, то напевно найбільший відсоток припаде на наших секретарів, які є справжніми патріотами. Також Окружні Комітети займаються влаштовуванням різних Союзових імпрез як „Союзові Дні", „Союзові бенкети" чи відзначення „Заслужених Союзовців". В минулому 1975 році багато Округ відбули свої імпрези. Чотири Округи стейту Ню Джерзі (Нюарк, Джерзі Ситі, Перт Амбой і Пассейк) вже П'ЯТИЙ РАЗ спільно відбули „Союзовий День" в українському селі Бавнд Бруку, де кожного року приходить понад 2,000 гостей. Округа Лігай Веллі для пошанування піонерів і заслужених союзовців влаштувала бенкет з забавою. Округа Ню Йорк для пошанування піонерів і заслужених союзовців також влаштувала бенкет. Округо Детройт відбула „Союзовий День", так само поступила і Округа Чікаґо, відбула „Союзовий День" з вибором королеви краси Чікаґівської Округи. Королевою обрано Олю Кусик. Також Клівлендська Округа бенкетом вшанувала заслужених союзовців і піонерів своїх Відділів

СПИСОК ОРГАНІЗАТОРІВ, ЯКИМ ПРИСЛУГОВУЄ БЕЗПЛАТНИЙ ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ, 1975 РІК

П. Ч.	Організатор	Ч. Відд.	Здобув чл. житт. заб.	Кілько тижнів
1.	О. Чабан	242	50	2
1.	М. Кіґічак	240	41	1
2.	Б. Дейчаківський	233	37	1
3.	Р. Татарський	94	34	1
4.	А. Джула	161	32	1
5.	М. Семків	379	32	1
6.	М. Фединишин	155	29	1
7.	П. Головачук	42	28	1
8.	Анна Гарас	47	27	1
9.	В. Палідвор	204	27	1
10.	Т. Бутрей	164	27	1
11.	Квітка Стецюк	25	27	1
12.	М. Турко	63	27	1
13.	С. Іваницький	276	27	1
14.	Д. Пищ	458	27	1
15.	І. Чопко	271	26	1
16.	М. Хоманчук	5	25	1

В таблиці одинадцятій з приємністю подаємо прізвища 16-ох секретарів союзовців, як Америки так і Канади, які за свою віддану і жертвенну працю одержали не лише грошові звороти, але також і по одному тижневі вільних вакацій на оселі УНС Союзівці.

В наших листах чи статтях на сторінках „Свободи" ми зчаста закликаємо секретарів і організаторів до систематичної праці, за яку УНСоюз поза грошовою заплатою за придбання нових членів і збирання членських вкладок, також признає ще спеціяльні нагороди як бонуси за більші суми життьового забезпечення і вільні вакації на оселі Союзівці. Кожна особа, що на протязі року придбає бодай 25 членів із життьовим забезпеченням, одержує один тиждень вільних вакацій на Союзівці.

Ґратулюємо всім 16-ом нашим найкращим організаторам, бажаємо їм гарно провести вакації на Союзівці, а притому закликаємо й інших секретарів та союзовців так працювати, щоб за 1976 рік не 16, а 160 осіб одержали вільні вакації на чудовій Союзівці.

(Продовження буде)

Пам'яті Андрія Касарди

бл. п. Андрій Касарда

Бл. п. Андрій Касарда народився 29-го листопада 1903 р. в селі Смільнику на Лемківщині. В 1930 р. він вимігрував до Канади і поселився в містечку Ляшіні коло Монтреалю, де й проживав до кінця свого життя.

У 1949 р. Андрій Касарда одружився з М. Матушевською з Гусакова, яка рік перед одруженням прибула з Німеччини до Канади.

Від самих початків імміграційного життя подружжя Касардів належало до парафії св. Василія Великого й читальні „Просвіта" в Ляшіні, де брали активну участь у розбудові громадського життя.

По тяжкій і довгій недузі бл. п. Андрій Касарда помер 26-го жовтня ц. р., залишивши в глибокому смутку дружину, Рідню та приятелів. 29-го жовтня ц. р. відбувся похорон при численній участі місцевої та дооколичної громади.

Панахиди й похоронні відправи відслужив парох о. Василь Бринявський. Після відправлення Покійного на вічний спочинок на католицький цвинтар при вул. Провост у Ляшіні, в церковній залі св. Василія Великого, відбулась поминальна трапеза, яку приготовили пані: А. Кіра, К. Зберська, М. Осідач, Г. Ферко і С. Шпит.

Під час поминального обіду виступили з добрим словом про бл. п. Андрія Касарду о. В. Бринявський, Д. Головатий і Т. Мороз, яка рівночасно покликала до збірки на пресовий фонд української преси. Збіркою зайнялись пані: А. Гиба і Т. Мороз, і вона принесла 71.00 дол., з того 30.00 дол. пожертвувала вдова по бл. п. Андрієві — Марія Касарда, а решту склали присутні на залі особи. Суму 71 дол. розподілено до трьох часописів по 20 дол на „Лемківські Вісті", „Наша Мета" і „Свобода", а 11 дол. на радіове оголошення.

Н. Н.

Д-р Головінський читав доповідь у Вашінґтоні

Вашінґтон (б). — 22-29 серпня ц.р у Вашінґтоні, Д. К., відбувся 4-й Міжнародній Конгрес Асоціяції Наукових Дослідів над психічно недорозвиненими, в якому взяло участь понад 450 науковців з 50 країн світу.

В дні 27-го серпня в рамках Конгресу з доповіддю про деякі аспекти розумового сповільнення виступив д-р Іван Головінський, професор психології і керівник департаменту психологічних основ Ратгерського університету в Ню Бронсвику, Н.Дж.

Від декількох років проф. Головінський є членом чужомовної редакційної колегії журналу „Спеціяльне виховання", а на весні ц.р. його запрошено до складу Програмової комісії Світового конгресу дефектологів та до Міжнародної ради психологів.

Американська асоціяція психічного недорозвинення іменувала його своїм членом. Крім того Головінський є членом Управи Американського НТШ та різних американських наукових товариств, в тому числі і Американської Психологічної Асоціяції та Нюйоркської Академії Наук.

УНФОНД УККА...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

а з теперішньою вплатою осягнув $1,000.00; Колчестер, Кон. — $170.00. Гроші переслав П. Качоровський; Честер, Па. — $170.00 (голова І. Федак, референт збірки О. Кізюк). Попередньо переслав $710.00. Разом осягнув $880.00; Елизабет, Н.Дж. — $135.00 (голова інж. М. Пінковський, референт збірки — М. Хитра). Тією сумою досягнув $1,025.00; Озон Парк, Н.Й. — $120.00 (голова В. Босак, референт збірки А. Опарик). З попередніми вплатами осягнув суму $560.00.

До цього виказу вплат Відділів УККА не доразовано безпосередніх вплат до Канцелярії УККА, що їх надіслали поодинокі громадяни і організації.

На чолі табелі в цьому році стоїть, як і в минулих роках, Філядельфія, громадяни якої протягом довгих років виявили свою велику жертвенність на громадські цілі. Філядельфія виявила себе також як найкраща громада у відзначуванні в цьому році 100-річчя Українського Поселення в ЗСА.

Разом із збірками, що їх переслали згадані Відділи УККА, в останніх днях грудня наспіли також більші індивідуальні пожертви.

І так: $250.00 вплатив Данило Зелен (Ріверв'ю, Флорида); $150.00 — д-р Адам Якимів — Пассейк, Н.Дж.

По $100.00 — Українська Католицька Церква — Бервик, Па., Марія і Іван Іскало (Боффало); Богдан Височанський (Колтс Нек, Н.Дж.); Олександр Палаташ (Дітройт, Мич.); Роман Федорак (Моррис В'ю, Па.).

По $50.00: Д-р Л. Мостович, ред. І. Білинський, М. і У. Бабюк, д-р Р. Заплітний, д-р В. Кіналь, д-р Я. Моцюк, М. Шашкевич, В. Бахір, д-р Я. Микулович, д-р П. і І. Джуль, Северин і Марія Злочовські, О. і І. Захарків, В. і С. Тустанівські, П. і О. Рогатинські.

Закінчення збірки Національного Датку за 1976 рік буде в дні 10-го січня 1977 року. До цього часу залишається всього два тижні. Тому проситься всіх платників і жертводавців Національного Датку, які ще не вплатили своєї вплати, зробити це негайно — до місцевого Відділу УККА, або до Канцелярії УККА на адресу:

Ukrainian Congress of America
203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003.

Як відомо, пожертви до Народного Фонду УККА звільнені від оподаткування.

Відділ УККА у Філядельфії...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Секретар Відділу Роман Савчак звітував за Комісію Фестивалю в Робин Гуд Делл, у склад якої входять ще д-р Ярослав Бернадин, Михайло Ковальчин, Петро Ґенгало й Володимир Повзанюк, а д-р Іван Скальчук брав участь у її нарадах з дорадчим голосом. Комісія запропонувала, а Управа ухвалила влаштувати в літі 1977 р. Український Фестиваль пісні і танку в міському парку, де під вільним небом минулого літа українська програма притягнула біля 18,000 глядачів. Підготова цього фестивалю вимагатиме багато труду й грошей, але Відділ УККА вірить, що українське громадянство всебічно підтримає цю справу.

У підготові до відбуття чергових Загальних Зборів Відділу, Управа Відділу вибрала тимчасову Номінаційну Комісію у складі: д-р. Я. Бернадин, Петро Ґенгало, Михайло Ковальчин, мгр Уляна Мазуркевич, інж. Михайло Нич, проф. д-р Наталія Пазуняк, д-р Іван Скальчук, Петро Тарнавський і мгр Володимир Яців. Збори мають відбутися 20-го лютого 1977 р.

Нав'язуючи до інформацій про відбуті засідання новообраної Екзекутиви та Крайової Ради УККА, члени Управи Від. УККА висловили своє вдоволення з покликання до життя групи українських правників для оборони проти безпідставних обвинувачень поодиноких українських поселенців і підкреслили потребу покликати до життя ції інституцію в роді Української Антидефамаційної Ліґи. Представник Комітету Оборони Валентина Мороза, мгр Уляна Мазуркевич„ інформувала про підготову протестаційної демонстрації з приводу виступів совєтських спортовців у Філядельфії 20-го грудня 1976 року.

Різдв'яними й новорічними побажаннями голови Відділу всім членам керівних органів закінчено наради Управи Відділу.

Бруклин-Північ відзначив Листопадове Свято

Бруклин, Н. И. — Об'єднаний Комітет Українських Організацій в Бруклині - Північ, 28-го листопада відзначив Листопадовий Зрив Святковим Концертом, який відбувся в Народнім Домі в Брукліні. Програму започатковано співом американського гимну та гимну УССів „Ой, у лузі червона калина захилилася". Вступне слово сказав голова Об'єднаного комітету інж. Б. Карась, а святкове слово мав директор УККА мгр І. Базарко, який говорив про значення Першого Листопада.

Зенко Білевич декламував „Листопад" Р. Купчинського, і Василько Кузьма вірш М. Підгірянки „Ми є діти українські". Ф. Лукіянський виголосив поезію С. Черкасенка „В день Першого Листопада", а І. Макар вірш Т. Курпіти „Львів". Відомий оперовий співак Лев Рейнарович відспівав „Ой нагнувся дуб високий" М. Гайворонського та повстанську пісню „Лети моя думо" в муз. оформлені Т. Левицького і „Пісню про Львів" Яр. Барнича.

Інж. Б. Карась представив п-і К. Кузьму і її сина Василька, які недавно прибули із Львова. Пані К. Кузьма продеклямувала вірш Н. Нестора „Наш Львів".

Квартет бандуристів І. Карась, Л. Ларсон, Х. Кінь та З. Бахір зі школи о. С. К. Пастухова виконав на бандурах чотири пісні, а їм заспівував Лев Рейнарович.

Мішаний хор при церкві св. Духа під дир. Л. Рейнаровича відспівав: „Коли ви вмирали" — М. Гайворонського, „Накрила нічка", „В'язанку стрілецьких пісень" та повстанську пісню „Машерують вже повстанці" І. Недільського.

При фортепіяні був Тарас Левицький.

Програма концерту була дбайливо приготована, виконання було дуже добре.

Л. Луців

Вийшла з друку книжка о. Петра Чавса „У вірі життя"

Під час відвідин в редакції „Свободи": на фото (справа): о. шамбелян Еміль Манастирський, о. декан Петро Чавс і д-р Василь Вереш.

Джерзі Ситі (В. Т-ець). — „Відчув я внутрішній голос, який закликав мене до писання, і не хотів зійти з цього світу, не залишивши по собі сліду і спогадів із життя і діяльности. Також казали мені, що моя діяльність може бути вказівником для молодших поколінь" — заявив в четвер, 16 грудня 94-літній о. декан Петро Чавс, автор недавно виданої книжки „У вірі життя", який відвідав редакцію „Свободи" в товаристві о. шамбеляна Еміля Манастирського, генерального вікарія Української Католицької Епархії в Стемфорді, та д-ра Василя Вереша, редактора згаданої книжки.

В розмові з редакторами, о. Чавс поінформував, що книжка, яку він почав писати на 90-му році життя, складається з двох частин: із особистих спогадів та частини, яку можна вважати „регіональним збірником" Мостищини і Судововишенщини. Між іншим, повний заголовок книжки є „У вірі життя та Мостищина і Судововишенщина".

Книжка, яка має 376 сторінок, видана Дієцезіяльним Музеєм і Бібліотекою Української Католицької Епархії в Стемфорді, а друкована в друкарні „Свобода". Ціна книжки — 12 долярів. Крім о. Чавса, ряд інших авторів збагатив цю вартісну книжку, а Владика Йосиф Шмондюк своєю моральною підтримкою та фінансовою допомогою уможливив її видання.

Отець декан Чавс почав робити нотатки про своє минуле та про Мостищину і Судововишенщину ще в Німеччині і продовжував цю працю після прибуття до ЗСА в 1950-му році. Він вважає, що книжка — це не тільки історія його життя, але також нашої Церкви і нашого народу в тій частині України.

Після прибуття до Америки о. Чавс протягом 8 років був духовником і вчителем церковнослов'янської і української мов в Духовній Семінарії у Вашінґтоні, опісля духовником Пластових таборів у Дітройті і продовжував свою наукову і письменницьку діяльність. Він є автором граматики старослов'янської мови і багатьох статей на релігійні та суспільні теми. Отець Чавс в 1963-му році став звичайним членом Наукового Товариства ім. Шевченка. Від 1973-го року о. декан Чавс мешкає в єпископській резиденції в Стемфорді.

Цього понеділка, 20-го грудня, в Українському Інституті Америки при 2 Схід 79-та вулиця в Ню Йорку о год. 6-ій увечері відбудеться авторський вечір о. Петра Чавса з нагоди видання „У вірі життя". Вечір організує Управа Епархіяльного Музею і Бібліотеки. Після програми — спільна перекуска і гутірка.

Інж. В. Шавранський партнером великої будівельної фірми

Рочестер, Н. Й. — Інж. Василь Шавранський, спеціяліст в ділянках будівельної, механічної та гидравлічної інженерії, став партнером місцевої фірми Пассеро-Скардеста, очоливши її будівельно-механічний відділ.

Це підприємство займається різними проєктами в ділянці будівництва, включно із великими продавчими центрами, мешканевими дільницями і промисловими доріг. В досягу фірми є проєкти в північній частині стейту Ню Йорк.

Інж. В. Шавранський одержав ступінь бакаляра в ділянці будівничої інженерії в університеті Тенесі, а ступені магістра механічної і гидравлічної інженерії в Рочестерському університеті. Активний в ряді професійних американських товариств, інж. В. Шавранський є рівнож членом Товариства Українських Інженерів Америки. Він є членом 316-го Відділу УНСоюзу.

Одружений, він і його дружина Олена є батьками чотирьох дітей — Петра, Анни, Наталки і Павла, та замешкують в Вебстері, передмістю Рочестеру.

ГУЦАЛЮК ВИСТАВЛЯЄ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ництва, якими є французькі готичні собори, а про ту ідею пориву вгору, що вони її викликають. Власне, цю ідею висотного, одуховленого руху вгору плюс магічні кольори середньовічних вітражів Гуцалюк поєднав з модерними концепціями сучасного малярства, даючи в результаті картини, позначені не теорією чи сухим формалізмом, а живою експресією. Я думаю, що це найбільше досягнення нашого мистця, воно бо стверджує вічні і постійні принципи мистецтва, важливі для всіх часів. До цієї групи творів належать такі речі, як „Місто-хрест", „Червоне місто", „Замок-порт", „Еспанська фантазія" та інші, які мистець зібрав під назвою „уявних міст". Сюди належать і „Нюйоркські катедри", яких марно шукати на мапі міста. Французькою мовою в каталозі паризької виставки мистець назвав ці уявні міста „ле віль імажінер", що має трохи ширший нюанс і означає також міста фантастично-магічні. А втім, мистець зовсім не обмежується мотивами готики, він творить теж магічні образи з таких будов, як львівський „Св. Юр" і дерев'яна церква, він теж використовує архітектуру хмародерів.

Від віків українське мистецтво своїм головним завданням уважало синтезу східних і західних впливів, що відповідало географічному положенню країни на межі Азії й Европи. Цей вроджений нерв до синтези виніс і Гуцалюк. Він підпадав різним впливам, французьким (найбільше) й американським, але, як це видно з його творів, він завжди вважав, що синтеза — це справа шукання якогось ладу, погодження екстремів, а не хаосу. У своїх численних і плідних пошуках він не завжди міг бути послідовним, але в основному він тримався цієї лінії. Дехто вважає, що поняття „українське мистецтво", та ще й поза Україною, це справа ілюзорна, бо фактично є тільки окремі мистці, які в умовах демократії вільного світу творять собі так, як кому забагається. Це — одна сторона правди, але завданням критика і мистецтвознавця є шукання того мотору, що зумовлює матеріяльну і ще більш духову сторінку творчости. Якщо мистці вільні творити те, що вони хочуть, то критик має право також будувати свої теорії в „магічному пляні".

Приблизно два місяці тому перед виставкою Гуцалюка в тім самім приміщенні Українського Інституту була виставка картин М. Глущенка з Києва. Декому вона не припала до вподоби, проте вона була потрібна для орієнтації в тому, що тепер твориться в мистецтві совєтської України. Глущенко — дуже поважний мистець, колись високо цінений у Парижі. Частина його краєвидів, виставлених у Ню Йорку, могла бути намальована ще при кінці минулого сторіччя, і тільки окремі його картини вказували на те, що він у курсі сучасного мистецтва і по-своєму на нього реагує. В сумі — розколеність між соцреалізмом і бажанням творити по-сучасному. Цього розриву немає в малярстві Гуцалюка, і це доводить, що мистецтво еміґрації таки заповнює ту велику діру в українській культурі, якої не мають змоги заповняти мистці в Україні.

ТОВАРИШІ З УКРАЇНСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ В ПЕРЕМИШЛІ (річник 1928)

зі смутком повідомляють, що

мгр фармації

ОСИП МАЩАК

нар. 22-го грудня 1908 р. в с. Хмільниця, біля Хирова, провідний член ОУН на Західніх Землях України, в'язень польських і німецьких тюрем, з яких вийшов з поважно пошкодженим здоров'ям,

упокоївся в Бозі у Флінті, Міч., в неділю, 19-го грудня 1976 року.

ТЛІННІ ОСТАНКИ ПОКІЙНОГО перевезено до Ню Йорку, де в похоронному заведенні П. Яреми відправлено Панахиду в середу, 22-го грудня ц. р.

ПОХОРОН відбувся в четвер, 23-го грудня 1976 р. з того ж похоронного заведення на цвинтар Gate of Heaven в Ню Йорку.

— Спи спокійно, Дорогий Друже, і про „волю долю тихо сни".

Опечаленій Дружині і Дітям складаємо щирі вислови співчуття.

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. інж. Теофіля Фраціяна

складаю 10.00 дол. на фонд „Церква в Потребі".

Горем прибитій Дружині і Рідні, складаю щире співчуття.

Степан КІЗИМА

У глибокому смутку повідомляю Родину, Приятелів і Знайомих, що дня 26-го грудня 1976 р. відійшов у Вічність в Мілвіл, Н. Дж. мій Найдорожчий МУЖ

бл. п.

ІВАН МАНИЛО-ДНІПРЯК

на 58-му році життя, нар. в с. Юрківка біля Запоріжжя, Україна.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 30-го грудня 1976 р. до української православної церкви св. Андрія в С. Бавнд Бруку та похований буде на тому ж цвинтарі.

Горем прибита —

дружина — ЛІДА
та Родина в Україні

Ділимося сумною вісткою зРіднею, Друзями і Громадянством, що у вівторок, 14-го грудня 1976 р. відійшов у Вічність на 69-му році життя наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, БРАТ і ДІДО

бл. п. мгр

ІВАН ЛУЧКОВСЬКИЙ

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбулися 17-го грудня 1976 року в Лорейн, Огайо.

Горем прибиті:

СТЕФАНІЯ — дружина
КСЕНЯ — дочка з мужем ЕРІКОМ і синами — ХРИСТОФОРОМ і ФИЛИПОМ
МАРКО і ДЕМЯН — сини
ТЕОДОР і ЛЬОНЯ — брат і сестра в Україні

Усім, які прийшли помолитись за спокій душі Покійного, чи брали участь у похоронних обрядах та висловили своє співчуття Родині, та Всім, що зложили з цього приводу пожертви на Фонд Катедр Українознавства, на „Церкву в Потребі", чи на Служби Божі, складаємо наше щире спасибі.

В СКОРБНУ ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашого Коханого ЧОЛОВІКА, ТАТА й ДІДУНЯ

бл. п.

Д-ра ІЛЛІ ВИТАНОВИЧА

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церкві св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н.Дж., в четвер, 30-го грудня 1976 р. о год. 8:30.

в соборі свв. Володимира й Ольги в Чікаго, Ілл., в суботу, 1-го січня 1977 р. о год. 8:30 рано;

в церкві св. Юра в Ню Йорку, Н. Й., в суботу, 1-го січня 1977р., о год. 10-й рано.

ДРУЖИНА, ДІТИ й ВНУКИ

Не вмерли — котрі живуть в серцях тих, що залишилися.

Менор названо Двохсотрічним Коледжем

Сестра Мірiям Кляра, ЧСВВ, президент Менор Джуніор коледжу і Теодор Дженсен, Дж., посадник Дженкістовну держать прапор АРБА, що його подарувала Адміністрація святкувань Двосотрічної Американської Революції Менор коледжеві, на знак признання його відзначення як Двосотрічного коледжу.

Адміністрація святкувань двосотріччя Американської Революції назвала Менор Джуніор коледж Двосотрічним коледжем. Теодор Дженсен, мол. посадник Дженкінтовну й голова Місточка Дженкінтовн Двосотрічної Комісії, подарував у середу 29-го вересня Менор Джуніор коледжеві офіціяльний прапор АРБА.

Щоб одержати це відзначення, Менор участвував у трьох АРБА площинних темах призначених на те, щоб „збільшити свідомість повної цілі двохсотрічної програми нації": Спадщина 76, Фестиваль ЗСА і Обрії 76. Ціль і теми тих програм підкреслюють розвиток нашої американської спадщини, американського народу й майбутности Америки.

Менор улаштував серію виставок українського мистецтва й докладів протягом 1976 р. в злуці з членами української спільноти. Усний історичний проєкт розвитку української іміграції й етнічної історії буде приміщуватися у бібліотеці Менор Базілеяд. Крім виставки украінського мистецтва й концертів Менор улаштує традиційну українську Різдвяну Святвечірну вечерю 15-го грудня в забудованнях коледжу.

Менор Джуніор коледж знаходиться в Дженкінтовні, Па., при Факс Чейс Ровд і Форест евню. Його оснували українські Сестри Чину св. Василія Вели- 1947 року

МДК

Фундація „Українська Опера" в Ню Йорку

Ню Йорк. — Тут створено з почину Українського Оперового Ансамблю під керівництвом Лева Рейнаровича неприбуткову Фундацію „Українська Опера" для підтримання й розвитку існуючого вже від десятків літ Оперового Ансамблю, який потребує додаткових фондів для придбання декорацій, костюмів та ін. реквізиту, малої оркестри, омолодження складу ансамблю новими українськими талановитими співаками і співачками з молоді.

Всі пожертви на фонд депонуються в УФК Кооперативі „Самопоміч" у Ню Йорку, під зарядом Контрольної фінансової комісії на чолі з інж. Романом Раковським; ред. Л. Полтава є пресовим референтом Фундації.

До Фундації „Українська Опера" вже надійшла пожертва у сумі 500 дол. УФКооперативи „Самопоміч" у Ню Йорку. Крім того, увесь прибуток за нову довгограйну платівку „Білі лебеді", що, що її наспівала п-і Галина Андреадіс у Аргентині, в супроводі великої оркестри, солістка — передав на фундацію також Явген Шамо, власник фірми „Ей Арт Продакшен" — перекав на Фундацію увесь прибуток з нової платівки, що саме тепер вийшла під назвою „Юкреініен Рок Сонгс" — українські пісні наспівані в танцювальному ритмі для молоді. Дві платівки разом коштують 12 дол., і їх тепер розсилається на всі відомі адреси, для здобуття капіталу для Фундації „Українська Опера".

Ця Фундація створена, як сказано в Інформації підписаній президентом Фундації Левом Рейнаровичем, під протекторатом УККА. Стейтовий Уряд у Олбані, який до тепер підтримував Український Оперовий Ансамбль у Ню Йорку лише 1 000 долярів річно, готовий збільшити свої дотації 1:1, себто до кожного складеного українцями доляра додасть один доляр із стейтової скарбниці.

Замовлення на названі вище дві платівки, а також пожертви на Фундацію „Українська Опера" прохається надсилати на адресу:

Ukrainian Opera
P.O. Box 265
Mastic, N.Y. 11950.

Документальний фільм „Українці в Америці" знову на телевізії"

Філядельфія. — Комітет Оборони Валентина Мороза у Філядельфії інформує, що в п'ятницю, 31-го грудня ц. р., буде знову висвітлений документальний фільм про українців в Америці під назвою „Ай он — боротьба за ідентичність" на каналі ч. 10 (станція WACA) від год. 7:ь0 до 8:30, вечором. Українці в інших місцевостях повинні звертатися до сітки CBS, з вимогою висвітлити цей фільм також на їхніх місцевих каналах.

Ця програма вже раніше появлялася у двох півгодинних частинах 5 і 12-го листопада на цьому телевізійному каналі. У наслідку великого позитивного відгуку глядачв листами та телефонами до станції цей фільм вдруге буде висвітлений в цілості. Перша частина фільму під назвою „Спадщина', розглянула всі етапи української еміграції та її поселення в ЗСА, розбудову церковного і громадського життя та підкреслила проблему української ідентичности та майбутности сучасної української громади в Американській культурі. Друга частина фільму під назвою „Спадкоємці" показує переплітані моменти українського сучасного життя: від традиційних церковних обрядів, суботніх чкіл украінознавства, виховних молодечих таборів, відпочинкових осель до масових протестів проти нищення української культури, людських та національних прав в Україні та переслідування політв'язнів совєтським режимом.

Цей дуже вартісний документальний фільм висловлює зацікавлення американських професійних кіл вартостями української етнічної групи та її культурних надбань, які збагачують також американську культуру.

З успіхів нашої молоді

Інж. Ярослав Тустанівський приготовляється до захисту докторської дисертації

У 1975 році Українська Детройтська громада збагатилась ще одним професіоналістом. Факультет інженерії на Вейнському стейтовому університеті закінчив з високим відзначенням Ярослав І. Тустанівський, одержавши титул інженера-бакаляра. Завдяки своїм феноменальним здібностям закінчив він студії за несповна три роки, не зважаючи на це, що напротязі кількох семестрів, в часі студій, працював з рамени університету, як студент-інженер, в світового маштабу корпорації Борровс, що займається продукцією компютерів.

Інж. Ярослав Тустанівський

Ще, як молодий студент, змінив він внутрішню конструкцію компютера, замінивши складну механічну одиницю менш скомплікованою та більш економічною, а тим самим і більш продуктивною. Цей винахід уже успішно випробуваний і вводиться в продукцію по банкових підприємствах.

По сдержанні диплому він прийняв запропоновану йому працю в корпорації Борровс, в якій працює по сьогоднішній день над конструкцією складного компютера, що в недалекому майбутньому мав би появитися на світовому ринку. В цій ділянці має певні осяги й винаходи.

Зразу по закінченні студій молодий інженер рішився продовжувати та дальше поглиблювати свою освіту, щоб осягнути титул доктора інженерних наук. Завдяки високим академічним досягненням в часі студій та за порукою чотирьох університетських професорів, йому дали можливість зразу працювати над докторатом, не вимагаючи переходового етапу з титулом магістра. Створені для нього сприятливі умови праці в корпорації Борровс дозволяють йому працювати та рівночасно відвідувати приписані виклади на університеті. Можна сподіватись що при наполегливій праці йому вдасться дійти до задуманої мети та в скорому майбутньому завершити свою освіту докторатом.

Вивчивши основно засади компютера, а особливо його методику при застосуванні в сьогоднішній науці й індустрії, перевів він в кількох останніх місяцях, на доручення корпорації, основну зміну програми користування компютерами, ввівши до неї найновіші елементи науки й методику, уможливлюючи тим самим збільшення якости й видайности продукції. Це було ще одним з більших досягнень молодого професіоналіста.

На сьогодні інж. Ярослав Тустанівський є вже членом Почесного Наукового Товариства „Сігма Ксай", покищо членом-кореспондентом а з хвилиною одержання докторату стане дійсним членом цієї наукової інституції.

Корпорація Борровс допомагає йому вже на сьогодні входити в зв'язки з провідними науковими й промисловими інституціями, висилаючи його час від часу, на свій кошт, на різні з'їзди й конвенції.

Інж. Ярослав Тустанівський народжений в Детройті, Міч., і є сином інж. Володимира та Софії зі Заплітних. Початкову освіту одержав в Парохіяльній Школі при українській католицькій церкві Неорочного Зачаття в Гемтремку, Міч., а середню в Українській Вищій Школі при згаданій парафії. Напротязі кількох літ вчащав до школи Украінознавства та виховувався в молодечих організаціях, зразу в пласті, а згодом в СУМА. Сьогодні він числиться дружинником при Осередку СУМА ім. П. Орлика в Детройті. Належить, разом з іншими членами родини, до 20-го Відділу УНСоюзу в Детройті.

Крім цього молодий професіоналіст є великим ентузіялістом спорту. Свої вільні хвилини використовує він на гартування тіла, додержуючись девізи, що „в здоровому тілі здорова душа". Його улюбленими ділянками спорту це футбол, бейсбол, кошиківка, гокей, плавання та лещатарство на снігу й воді. Грав він футбол у дружині „Бенгельс" при Українській Вищій Школі, а пізніше в дружині „Татарс" на Вейнському університеті.

Не улягає сумніву, що зусилля молодого професіоналіста в скорому часі увінчаються повним успіхом. Він має всі дані на це, щоб в короткому часі промовуватись на доктора інженерних наук, та тим самим відкрити собі широко двері до наукового світу. Серед наукового світу він матиме змогу нести й українське ім'я, не забуваючи про своє походження та про країну своїх батьків,

С. Г.

ТАРЗАН, Ч. 7678. КУРТ РОЗКАЗУЄ

Голодній людині навіть смакує верблюдяче м'ясо Тарзане...

Але скажи мені, Курте, як ви попали в цю халепу?... Сафія і я зазнайомилися давно, але в тяжких умовинах...

Проте, я почала дійсно довіряти Куртові щойно після цих двох тижнів, які ми провели разом...

Ніхто не може обвинувачувати тебе за те, моя мила... Все почалося від інвазії північної Африки німецькими військовими частинами...